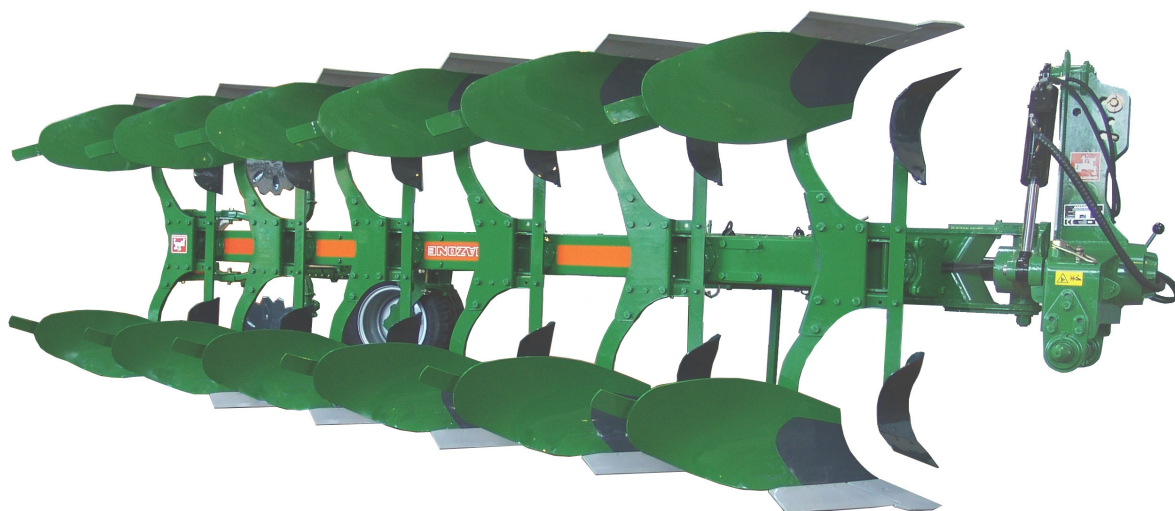


Ръководство за работа

AMAZONE

**Cayron 200
Cayron 200 V**

Пълнооборотен плуг



MG5345
BAG0132.13 06.21
Printed in Germany

SmartLearning



Преди първото пускане в
експлоатация прочетете и
спазвайте това ръководство
за работа!
Запазете го за бъдещи
справки!

bg



НЕ ТРЯБВА

да изглежда неудобно и излишно, да прочетете ръководството за употреба и да се ръководите от него, защото не е достатъчно да чуете от други хора и да видите, че една машина е добра, да я купите само заради затова и да вярвате, че тя ще работи от само себе си. Който го направи би навредил не само на себе си, но той ще направи грешката да изкара виновен машината, а не себе си, ако не успее да се справи с нея. За да сте сигурни в успеха си, трябва да вникнете в духа на нещата или да се информирате за целта на всяко устройство в машината и да се упражнявате в нейното боравене. Едва тогава човек може да бъде доволен от машината и от самия себе си. Точно това е целта и на това ръководство за употреба.

Лайпциг-Плагвиц
1872 г.

Rud. Stark.

Идентификационни данни

Производител: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Идент. № на машината:

Тип: Cayron

Допустимо системно налягане,
бар:

Година на производство:

Производител:

Основно тегло, kg:

Допустимо общо тегло, kg:

Максимално допълнително
натоварване, kg:

Адрес на производителя

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Поръчване на резервни части

Имате безплатен достъп до списъците на резервните части в портала за резервни части на www.amazone.de.
Изпращайте поръчките си на вашия дилър за AMAZONE

Реквизити на ръководството за експлоатация

Номер на документа: MG5345
Дата на изготвяне: 06.21
© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021
Всички права запазени.
Допечатка, дори в съкратен вид, само с разрешението на
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Уважаеми Господа,

Вие сте избрали един от нашите качествени продукти от богатата продуктова гама на AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Благодарим ви за проявеното доверие към нас.

Моля при получаване на машината проверете дали няма причинени повреди при транспорта или липсващи части! Проверете с помощта на товарителницата комплектността на доставената машина, включително на заявеното специално оборудване. Само при незабавна рекламация ще получите обезщетение!

Прочетете и спазвайте това „Ръководство за работа“ преди първото пускане в експлоатация, особено указанията за безопасност. След внимателното прочитане Вие ще можете напълно да използвате предимствата на Вашата новозакупена машина.

Убедете се, че всички оператори на машината са прочели това „Ръководство за работа“, преди машината да се пусне в експлоатация от Вас.

При евентуални въпроси или проблеми, моля направете справка с това ръководство за експлоатация или се свържете с партньорския сервиз на място.

Редовното поддържане и навременната смяна на износени, респ. повредени части повишава експлоатационната продължителност на Вашата машина.

Оценка на потребителя

Уважаеми госпожи и господа,

нашите „Ръководства за работа“ редовно се актуализират. С Вашите предложения за подобрения ще ни помогнете да съставяме все по-лесно за ползване „Ръководство за работа“.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Указания за ползвателя	8
1.1	Предназначение на документа	8
1.2	Данни за посоки в „Ръководството за работа“	8
1.3	Използвани изображения	8
2	Общи указания за безопасност	9
2.1	Задължения и отговорности.....	9
2.2	Представяне на символите за безопасност	11
2.3	Организационни мероприятия	12
2.4	Устройства за безопасност и защита	12
2.5	Неформални мероприятия по безопасност.....	12
2.6	Обучение на персонала.....	13
2.7	Мерки за безопасност при нормална работа	14
2.8	Опасности от остатъчна енергия.....	14
2.9	Техническо обслужване, поддръжка и отстраняване на повреди.....	14
2.10	Конструктивни изменения	14
2.10.1	Резервни и бързоизносващи се части и помощни материали.....	15
2.11	Почистване и унищожаване на отпадъци.....	15
2.12	Работно място на оператора	15
2.13	Предупредителни знаци и други маркировки по машината.....	16
2.13.1	Поставяне на предупредителни знаци и други маркировки.....	17
2.14	Опасности при неспазване на указанията за безопасност	21
2.15	Безопасна работа.....	21
2.16	Инструкции за безопасност за оператора.....	22
2.16.1	Общи указания за безопасност и предотвратяване на злополуки.....	22
2.16.2	Хидравлична инсталация	25
2.16.3	Електрическа инсталация	26
2.16.4	Почистване, поддържане и ремонт	27
3	Товарене и разтоварване	28
4	Описание на съоръжението.....	29
4.1	Описание – конструктивни групи	29
4.2	Устройства за безопасност и защита	30
4.3	Техническа екипировка за движение по пътищата	30
4.4	Използване съгласно предписанията	31
4.5	Опасна зона и опасни места	32
4.6	Фирмена табелка и знак CE	33
4.7	Технически данни.....	33
4.8	Необходима окомплектовка на трактора	34
4.9	Информация за шумообразуване.....	34
5	Конструкция и функция	35
5.1	Функция	35
5.2	Център за настройка Cayron 200 – Cayron 200V	36
5.3	Тяло на плуга	37
5.4	Предплужник.....	38
5.5	Дисков нож	39
5.6	Опорна конзола	39
5.7	Обръщателна конзола	40
5.8	Комбинирано колело.....	40
5.9	Опорна стойка	41
5.10	Завъртащо се рамо за захващане на почвоуплътнител	41
5.11	X-Blade	41

6	Настройки	42
6.1	Регулиране на наклона към трактора.....	42
6.2	Настройка на ходовия винт	44
6.3	Механично регулиране на широчината на прорязване (Cayron 200)	46
6.4	Хидравлично регулиране на широчината на прорязване (Cayron 200 V).....	47
6.5	Настройте предната широчина на браздата	48
6.6	Регулиране на работната дълбочина на ботушите на плуга с комбинираното колело	49
6.7	Регулиране на предплужника.....	50
6.8	Регулиране на дисков нож.....	50
6.9	Регулиране на височината на долните съединителни пръти	52
6.10	Настройка на завъртащото се рамо за почвоуплътняващ валеж	52
7	Пускане в експлоатация	53
7.1	Проверка на пригодността на трактора.....	54
7.1.1	Изчисляване на действителните стойности на общото тегло на трактора, натоварването на осите на трактора и товароспособността на гумите, както и необходимия минимален баласт	54
7.2	Подготовка на трактора	58
7.3	Подсигурете трактора/машината срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване	59
8	Свързване и разкачване на машината	60
8.1	Присъединяване на машина	61
8.2	Разкачване на машината.....	64
8.3	Опорна стойка в положение за паркиране / транспортно положение	65
8.4	Хидравлични връзки	66
8.4.1	Присъединяване на хидравличните маркучопроводи	67
8.4.2	Разединяване на хидравличните маркучопроводи.....	68
9	Транспортиране	69
10	Употреба на машината.....	70
10.1	Преоборудване от работно в транспортно положение.....	70
10.2	Преоборудване от транспортно в работно положение	71
10.3	Комбинирано колело в работно / транспортно положение	72
10.4	Застопоряване на обръщателната конзола.....	73
10.5	Монтиране на осветлението	73
10.6	Завъртащо се рамо в работно/транспортно положение.....	74
10.7	На полето	75
11	Повреди.....	76
11.1	Предпазител срещу претоварване на ботуша.....	76

12	Почистване, поддържане и ремонт	78
12.1	Почистване	79
12.2	Инструкция за смазване	79
12.3	План за техническо обслужване – преглед	81
12.4	Окачване на долните съединителни пръти	82
12.5	Комбинирано колело	82
12.5.1	Проверка на лагерната хлабина на главините на колелата (сервизна работа)	83
12.6	Хидравлична система (сервизна работа)	84
12.6.1	Маркировка на хидравличните маркучи	85
12.6.2	Интервали на техническо обслужване	86
12.6.3	Критерии за проверка на хидравличните маркучи	86
12.6.4	Монтаж и демонтаж на хидравличните маркучи	87
12.7	Хидравлична схема	88
12.8	Моменти на затягане	91

1 Указания за ползвателя

Главата „Указания за потребителя“ дава информация за „Ръководството за работа“.

1.1 Предназначение на документа

Настоящото „Ръководство за работа“

- описва обслужването и техническото обслужване за машината.
- дава важни указания за безопасна и ефективна работа с машината.
- е съставна част на машината и трябва да бъде винаги на машината, респ. във влекача.
- трябва да съхраните за бъдещо използване.

1.2 Данни за посоки в „Ръководството за работа“

Всички данни за посоки в това „Ръководство за работа“ се разглеждат винаги по посока на движението.

1.3 Използвани изображения

Указания за работа и реакции

Дейностите, които трябва да се извършат от оператора, са представени като номерирани указания за работа. Спазвайте последователността на предварително определените указания за работа. Реакцията на съответното указание в дадения случай е маркирана със стрелка. Пример:

1. Указание за работа 1
→ Реакция на машината на работна команда 1
2. Указание за работа 2

Изброявания

Изброявания без задължителна последователност са представени като списък с точки на изброяване. Пример:

- Точка 1
- Точка 2

Номера на позициите на фигурите

Цифрите в кръгли скоби насочват към номерата на позициите на фигурите.

Пример (6)

→ Позиция 6

2 **Общи указания за безопасност**

Тази глава съдържа важни указания за безопасното използване на машината.

2.1 **Задължения и отговорности**

Спазване на указанията в ръководството за експлоатация

Познаването на основните указания и предписания за безопасност е основна предпоставка за безопасна работа и безаварийна експлоатация на машината.

Задължения на ползвателя

Ползвателят се задължава да допуска до работа с/на машината само лица, които

- са запознати с основните правила за безопасност на труда и предотвратяване на злополуки.
- са инструктирани за работа с/по машината.
- са прочели и разбрали това ръководство за експлоатация.

Ползвателят се задължава

- да поддържа всички предупредителни знаци на машината в четливо състояние.
- да сменя повредените предупредителни знаци.

Задължения на оператора

Всички лица, на които е възложена работа с/на машината, преди започване се задължават

- да спазват основните правила за безопасност на труда и предотвратяване на злополуки.
- да прочетат и спазват глава "Общи инструкции за безопасност" на настоящото ръководство за работа.
- да прочетат глава "Предупредителни знаци и други маркировки по машината" (страница 16) от настоящото "Ръководство за работа" и да спазват инструкциите за безопасност на предупредителните знаци при експлоатацията на машината.
- да се запознаят добре с машината.
- да прочетат главите на това „Ръководство за работа“, които са важни за изпълнението на възложените им работни задачи.

Когато обслужващото лице забележи, че едно устройство не отговаря на изискванията за техниката на безопасност, то в такъв случай то незабавно трябва да отстрани недостатъка. Ако това не влиза в компетентността на обслужващото лице или не разполага със съответните специални знания, то в такъв случай то трябва да съобщи за недостатъка на своя началник (оператор).

Опасности при работа с машината

Машината е произведена според съвременното ниво на техниката и признатите правила на техниката за безопасност. Въпреки това при използване на машината могат да възникнат опасности и вреди

- за тялото и живота на операторите или трети лица,
- за самата машина,
- за други предмети.

Използвайте машината само

- по предназначение.
- в изрядно състояние по отношение на техническата безопасност.

Незабавно отстранете повреди, които могат да влошат безопасността.

Гаранция и отговорност

По принцип валидни са нашите „Общи условия за продажби и доставки“. Те са на разположение на фирмата-оператор най-късно от момента на сключване на договор. Претенции за гаранции и нематериални и материални щети са изключени, ако те се дължат на една или няколко от следните причини:

- използване на машината не по предназначение.
- неправилен монтаж, пускане в експлоатация, обслужване и поддържане на машината.
- използване на машината с повредени устройства за безопасност или поставени неправилно или негодни за работа устройства за безопасност и защитни устройства.
- неспазване на указанията в "Ръководството за работа" при пускане в експлоатация, работа и техническо обслужване.
- произволни изменения в конструкцията на машината.
- недостатъчен контрол на износващи се машинни части.
- неправилно извършени ремонти.
- катастрофи причинени от въздействието на чужди тела и форсмажорни обстоятелства.

2.2 Представяне на символите за безопасност

Инструкциите за безопасност са маркирани с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума отпред. Сигналната дума (ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ВНИМАНИЕ) описва степента на опасност и има следното значение:



ОПАСНОСТ

означава непосредствена опасност с висок риск, която може да има за последица смърт или тежки наранявания (загуба на части от тялото или трайни увреждания), ако не бъде предотвратена.

При неспазване тези указания застрашава непосредствен смъртен изход или тежки наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Означава една възможна опасност със среден риск която, ако не бъде избегната, може да причини смърт или (най-тежки) наранявания.

При неспазване тези указания в определени обстоятелства застрашава смъртен изход или тежки наранявания.



ВНИМАНИЕ

Означава една опасност с малък риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леки или средни наранявания или имуществени щети.



ВАЖНО

Означава едно задължение за специално поведение или една дейност за съответно обслужване на машината.

Неспазването на тези указания може да доведе до повреди по машината или околната среда.



УКАЗАНИЕ

Означава съвети за приложението и особено полезни информации.

Тези указания ще Ви помогнат да използвате оптимално всички функции на машината.

2.3 Организационни мероприятия

Ползвателят трябва да осигури необходимите лични предпазни средства, като напр.:

- Защитни очила,
- Предпазни ръкавици,
- Защитно облекло,
- Защита за кожата, и т.н.



Ръководството за експлоатация

- трябва да се съхранява винаги на мястото на използване на машината!
- трябва да бъде достъпно по всяко време за оператора и поддържащия персонал!

Проверявайте редовно всички налични устройства за безопасност!

2.4 Устройства за безопасност и защита

Преди всяко пускане в експлоатация на машината всички устройства за безопасност и защита трябва да са поставени според изискванията и да са годни за работа. Проверявайте редовно всички устройства за безопасност и предпазни средства.

Повредени устройства за безопасност

Повредени или демонтирани устройства за безопасност и предпазни средства могат да доведат до опасни ситуации.

2.5 Неформални мероприятия по безопасност

Наред с всички инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация спазвайте общовалидните, национални нормативни документи за предотвратяване на злополуки и за опазване на околната среда.

При движение по обществени улици и пътища спазвайте законовите предписания за уличното движение.

2.6 Обучение на персонала

Само обучен и инструктиран персонал има право да работи с / на машината. Ясно трябва да се определят компетенциите на персонала за обслужване и поддържане.

По време на обучение персоналет трябва да работи с/на машината само под надзора на опитен специалист.

Дейност \ Персонал	Специално обучен за дейността персонал ¹⁾	Инструктирано лице ²⁾	Персонал със специално образование (специализирана работилница) ³⁾
Товарене/транспорт	X	X	X
Пускане в експлоатация	--	X	--
Окомплектоване, оборудване	--	--	X
Работа	--	X	--
Поддържане	--	--	X
Търсене и отстраняване на повреди	X	--	X
Унищожаване на отпадъци	X	--	--

Легенда:

X..разрешено --..неразрешено

- 1) Едно лице, което може да поеме специфична задача и може да я извърши за една съответно квалифицирана фирма.
- 2) За инструктирани лица се считат такива лица, които са инструктирани и при нужда обучени по възложените им задачи и възможни опасности при неправилно поведение и са получили необходимите упътвания за устройствата и мерките за безопасност.
- 3) За лица със специално обучение се считат такива лица, които са специализирани (специалисти). Те могат със своето специално обучение и знания да преценят съответните правила за възложените им работи и да разпознаят възможни опасности.

Забележка:

Една квалификация, която е равностойна на едно специално обучение, може също така да бъде получена от дългогодишна дейност в съответната работна област.



Работи по поддръжката и техническото обслужване на машината следва да се извършват единствено от специализирана работилница, когато тези работи са обозначени с добавката „Сервизна работа“. Персоналет на специализираната работилница разполага с необходимите знания, както и с подходящите помощни средства (инструменти, подедни и опорни приспособления) за подходящо и безопасно извършване на работите по поддържането и ремонта на машината.

2.7 Мерки за безопасност при нормална работа

Използвайте машината само, ако всички устройства за безопасност и предпазни средства са напълно годни за работа.

Проверявайте машината минимум веднъж на ден за външни видими повреди и за функционалната годност на устройствата за безопасност и предпазните средства.

2.8 Опасности от остатъчна енергия

Обърнете внимание на появата на механична, хидравлична, пневматична и електрическа/електронна остатъчна енергия по машината.

Вземете съответните мерки при обучение на обслужващия персонал. Подробни указания се дават още веднъж в съответните глави на това ръководство за експлоатация.

2.9 Техническо обслужване, поддръжка и отстраняване на повреди

Извършвайте в срок предписаните работи по регулиране, техническо обслужване и прегледи.

Осигурете всички средства за работа като пневматика и хидравлика срещу самоволно пускане в експлоатация.

При смяна внимателно закрепете и обезопасете по-големите конструктивни групи към подемните съоръжения.

Проверявайте периодично винтовите съединения за затягане и при необходимост ги дозатягайте.

След завършване на работите по поддръжката проверете дали предпазните устройства работят.

2.10 Конструктивни изменения

Без разрешение на AMAZONEN-WERKE нямате право да предприемате каквито и да било промени, пристройки или преустройства на машината. Това важи и за заваряването на носещи части.

За всички пристройки или преустройства се изисква писменото разрешение на AMAZONEN-WERKE. Употребявайте само одобрените от AMAZONEN-WERKE части за преустройство и принадлежности, за да запази, например валидността на разрешителното за експлоатация в съответствие с местните и международни изисквания.

Превозни средства с официално разрешение за експлоатация или прикачени към превозно средство съоръжения и оборудване с валидно разрешение за експлоатация или лиценз за движение по пътищата според правилника за движение по пътищата трябва да се намират в определеното от разрешението или лиценза състояние.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасности от смачкване, порязване, захващане, издърпване и блъскане при счупване на носещи части.

По принцип се забранява

- пробиване по рамата, респ. ходовата част.
- разпробиване на съществуващи отвори по рамата, респ. ходовата част.
- заваряване по носещите части.

2.10.1 Резервни и бързоизносващи се части и помощни материали

Сменете веднага машинни части, които не са в изправно състояние.

Използвайте само оригинални, резервни или бързоизносващи се части AMAZONE или одобрените от заводите AMAZONE части, за да запази разрешението за експлоатация своята валидност според националните и международни предписания. При използването на резервни и бързоизносващи се части от трети производители не е гарантирано, че те са конструирани и произведени съобразно натоварването и безопасността.

AMAZONEN-WERKE не поемат отговорност за повреди произтичащи от употребата на неразрешени резервни или износващи се части и помощни материали.

2.11 Почистване и унищожаване на отпадъци

Работете и унищожавайте използваните вещества и материали съобразно изискванията, особено

- при работа по системите и устройствата за смазване и
- при почистване с разтворители.

2.12 Работно място на оператора

Разрешено е управлението на машината изключително само от едно лице от седалката на водача на трактора.

2.13 Предупредителни знаци и други маркировки по машината



Поддържайте всички предупредителни знаци на машината винаги чисти и в четливо състояние! Сменяйте нечетливите предупредителни знаци. Поръчвайте предупредителните знаци по каталожен номер (напр. MD 075) на дилъра.

Предупредителни знаци – структура

Предупредителните знаци маркират опасните зони по машината и предупреждават за евентуални опасности. В тези зони има перманентно съществуващи или неочаквани опасности.

Предупредителният знак се състои от две полета:



Поле 1

представява образно описание на опасността, оградено от триъгълния символ за -безопасност опасности.

Поле 2

представява образно представено указание за избягване на опасността.

Предупредителен знак – обяснение

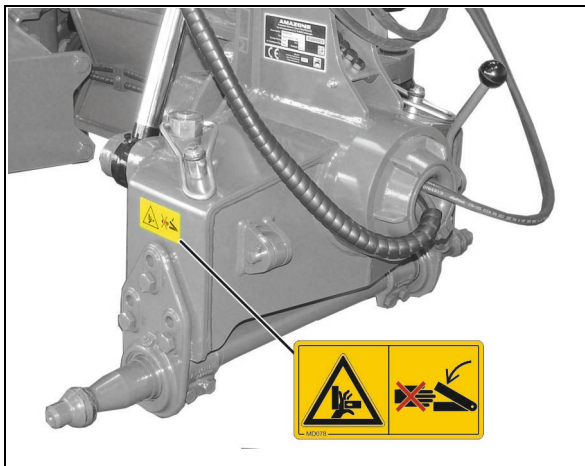
Колоната **каталожен номер и обяснение** предлага описанието на разположения в съседство предупредителен знак. Описанието на предупредителните знаци е винаги еднакво и в следната последователност посочва:

1. Описанието на опасностите.
Например: Опасност от срязване или отрязване!
2. Последиците при пренебрегване на указанието(нията) за избягване на опасностите.
Например: Причинява тежки наранявания на пръстите или ръката.
3. Указание(я) за избягване на опасности.
Например: Хващайте машинни части само тогава, когато те са пълни покой.

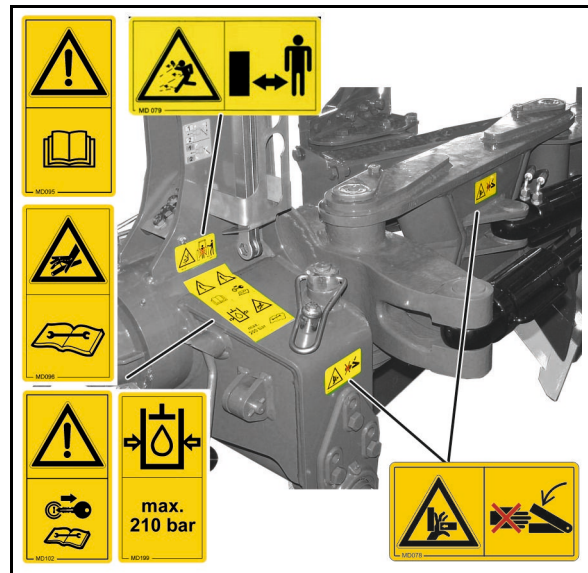
2.13.1 Поставяне на предупредителни знаци и други маркировки

Предупредителни знаци

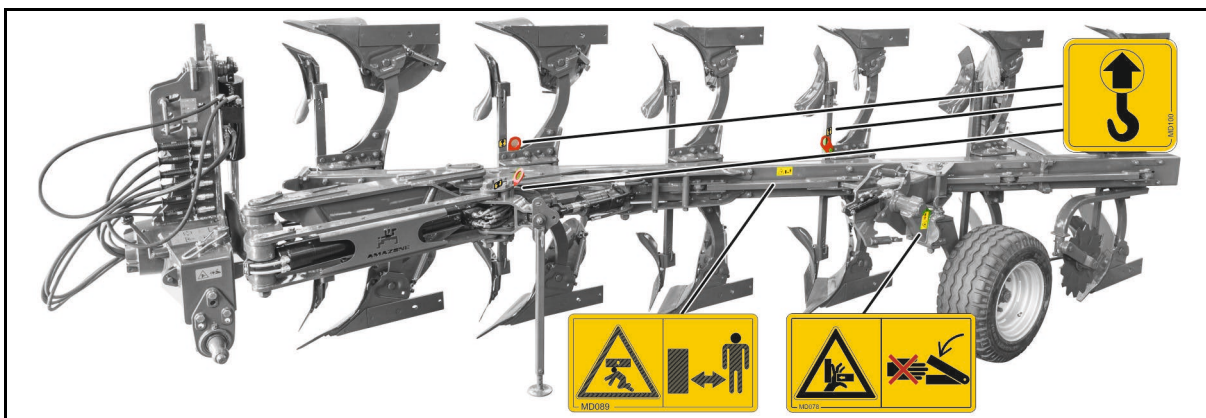
Следните фигури показват местата на предупредителните знаци по машината.



Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3

Каталоген номер и обяснение

Предупредителни знаци

MD 078

Опасност от смачкване на пръсти или ръка от подвижни и достъпни части на машината!

Тази опасност причинява тежки наранявания по ръцете или горната част на тялото.

Никога не хващайте с ръце опасното място докато двигателят на трактора работи при съединен карданен вал/хидравлична уредба.

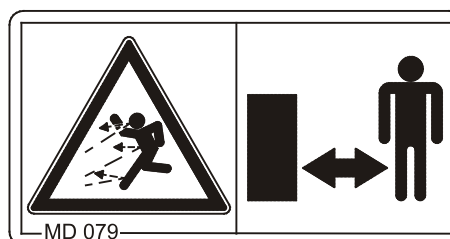


MD 079

Опасност от странично отхвърляни от машината респ. изхвърляни от нея материали или чужди тела!

Тази опасност причинява много тежки наранявания по цялото тяло и може да доведе до смърт.

- Спазвайте достатъчно отстояние за безопасност от машината, докато двигателят на трактора работи.
- Уверявайте се, че външни за дейността хора спазват достатъчно отстояние за безопасност от опасната зона на машината, докато двигателят на трактора работи.



MD 095

Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указания за безопасност, преди да пуснете машината в експлоатация!

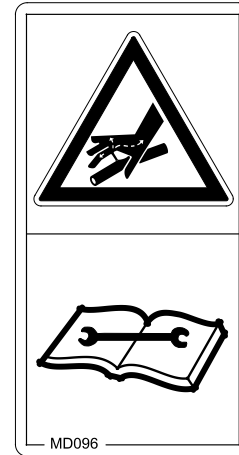


MD 096

Опасност от изтичаща под високо налягане хидравлична течност, причинена от неплътни хидравлични маркучопроводи!

Тази опасност причинява тежки наранявания на цялото тяло когато изтичащото под високо налягане хидравлично масло пробие кожата и проникне в тялото.

- Никога не се опитвайте да запустите проспускащи хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- Преди започване на работи по поддържане и ремонт на хидравличните маркучопроводи, прочете и спазвайте указанията на ръководството за работа.
- При наранявания с хидравлично масло незабавно потърсете лекарска помощ.

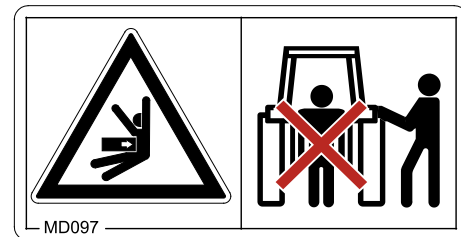


MD 097

Опасност от премазване и удар между задната част на трактора и машината при прикачване или откачване на машината!

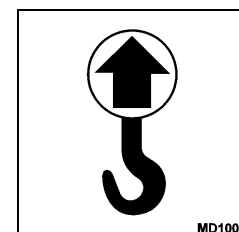
Тази опасност причинява много тежки наранявания по цялото тяло и може да доведе до смърт.

- Забранено е задействане на 3-точковата хидравлика на трактора по време на пребиваването на лица между задната част на трактора и машината.
- Задействайте елементите за управление на 3-точковата хидравлика на трактора
 - само от предвиденото работно място отстрани на трактора.
 - никога, ако се намирате в опасната зона между трактора и машината.



MD 100

Тази пиктограма означава точките за закрепване на товарозахващащите приспособления при товарене на машината.

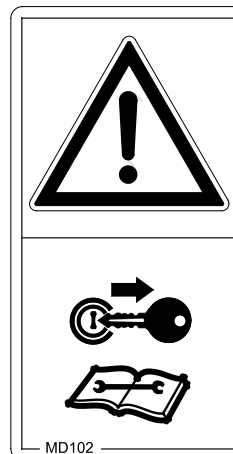


MD 102

Опасни ситуации за обслужващия персонал поради стартиране / потегляне по инерция на машината по невнимание при всички операции по машината, например монтажи, настройки, отстраняване на неизправности, почистване или ремонт.

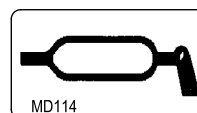
Възможните опасности могат да причинят тежки наранявания по цялото тяло, а дори и смърт.

- Преди започване на работа по машината подсигурете трактора и машината срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване.
- Прочетете и спазвайте указанията в съответната глава на ръководството за работа в зависимост от характера на работата.



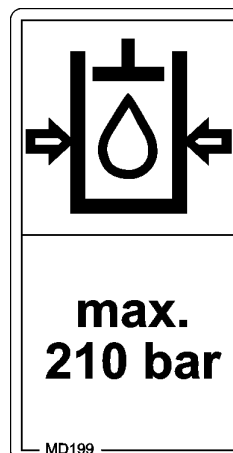
MD 114

Тази пиктограма обозначава точка на смазване.



MD 199

Максималното работно налягане на хидравличната уредба е 210 бар.



2.14 Опасности при неспазване на указанията за безопасност

Неспазването на указанията за безопасност

- може да има за последица излагането на опасност както на хора, така и на околната среда и на машината.
- може да доведе до загуба на всякакви претенции за обезщетение.

Неспазването на инструкциите за безопасност в подробности може да доведе като последица например до:

- Излагане на опасност на хора при необезопасени работни зони.
- Излизане от строя на важни функции на машината.
- Отказ на предписаните методи за техническо обслужване и ремонт.
- Излагане на опасност на хора от механични и химически въздействия.
- Излагане на опасност на околната среда от течове на хидравлично масло.

2.15 Безопасна работа

Наред с инструкциите за безопасност в това ръководство за работа задължителни са националните, общовалидни наредби за охрана на труда и предотвратяване на злополуки.

Следвайте посочените на предупредителните знаци указания за избягване на опасности.

При движение по обществени улици и пътища спазвайте съответните законови разпоредби за движение по пътищата.

2.16 Инструкции за безопасност за оператора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте машината и трактора за безопасност при движение и работа!

2.16.1 Общи указания за безопасност и предотвратяване на злополуки

- Наред с тези указания спазвайте и общовалидните национални разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки!
- Поставените на машината предупредителни знаци и други маркировки дават важни указания за безопасната работа на машината. Спазването на тези указания осигурява Вашата безопасност!
- Преди потегляне и преди пускането в експлоатация проверявайте близката зона около машината (за деца)! Внимавайте за достатъчно добра видимост!
- Забранено е превозването на хора и транспортирането на материали с машината!
- Карайте трактора с прикачена или навесна машината по такъв начин, че по всяко време да имате пълен контрол.
При това имайте предвид Вашите лични способности, пътното платно, пътните условия, видимостта, метеорологическите условия, ходовите качества на трактора, а също така и влиянието на прикачената или навесна машина.

Куплиране и разкуплиране на машината

- Вие трябва да куплирате и транспортирате машината с трактор, само ако тракторът е достатъчно мощен
- При прикачване на машини към 3-точковата хидравлика на трактора непременно трябва да съвпадат категориите на оборудването на трактора и машината!
- Чрез куплирането на машини в предната и/или задната част на трактора не трябва да се превишават
 - допустимото общо тегло на трактора
 - допустимите натоварвания на мостовете на трактора
 - допустимата товароносимост на гумите на трактора
- Осигурете трактора и машината срещу самоволно придвижване преди да куплирате или разкуплирате машината!
- Забранен е престоят на лица между прикачваната машина и трактора докато тракторът се приближава към машината!
Присъстващите до трактора помощници могат да дават само указания и да пристъпват между машините само когато са в покой.
- Застопорете лоста за управление на хидравликата на трактора в положение, при което е изключено самоволното повдигане или спускане, преди да свържете или разкачите машината към или от 3-точковата хидравлика на трактора!

- При куплирането и разкуплирането на машините поставете опорните устройства (ако е предвидено) в съответното положение (стабилност)!
- При задействането на опорните устройства съществува опасност от нараняване чрез притискане и срязване!
- Бъдете особено внимателни при куплирането и разкуплирането на машини към или от трактора! Между трактора и машината има места с опасност от премазване и срязване в зоната около мястото на куплиране!
- Забранява се пребиваването на хора между трактора и машината при задействане на навесната система на трактора!
- Прикачвайте машината съобразно предписанията към предписаните приспособления!
- Осигурителните въжета за бързите съединения трябва да висят свободно и не трябва сами да се откачат в най-ниското положение!
- Оставете разкуплираните машини винаги в стабилно сигурно положение!

Употреба на машината

- Преди започване на работата се запознайте с всички устройства и обслужващи елементи на машината, както и с техните функции. По време на работа е твърде късно за това!
- Носете прибрано облекло! Носенето на свободно облекло повишава опасността от захващане или намотаване на задвижващите валове!
- Пуснете машината в експлоатация само, ако са поставени и са в защитно положение всички защитни устройства!
- Спазвайте максималното допълнително натоварване на съоръжената/прикачената машина и допустимите натоварвания на мостовете и опорно натоварване на трактора! При необходимост се движете само с частично напълнен запасен резервоар.
- Забранява се пребиваването на хора в работния обхват на машината!
- Забранява се пребиваването на хора в зоната на завъртане и обръщане на машината!
- На задействаните с външна сила машинни части (напр. хидравлично) се намират места с опасност от премазване и срязване!
- Вие можете да задействате частите на машината задействани с външна сила, само когато хората са на достатъчно безопасно разстояние от машината!
- Преди да напуснете трактора го подсигурете срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване.
За тази цел
 - спуснете машината до земята
 - дръпнете ръчната спирачка
 - да изключите двигателя на трактора
 - да извадите контактния ключ

Транспортиране на машината

- При ползване на обществени пътища за транспорт спазвайте съответните национални правилници за движение по пътищата!
- Преди транспортни движения проверете
 - дали захранващите линии са свързани правилно
 - осветителната инсталация за повреди, работоспособност и чистота
 - дали има видими повреди по спирачната и хидравличната уредба
 - дали ръчната спирачка е напълно освободена
 - дали функционира спирачната система
- Внимавайте винаги за достатъчна способност за управление и спиране на трактора!
Монтирани или прикачени на трактора машини и предни и задни тежести влияят върху режима на движение, както и на способността за управление и спиране на трактора.
- Използвайте при необходимост предни тежести!
Предният мост на трактора трябва да бъде натоварен минимум с 20 % от собственото тегло на трактора, за да се гарантира достатъчна управляемост.
- Закрепвайте предните или задни тежести на предвидените за това точки на закрепване винаги съгласно предписанията!
- Спазвайте максималния полезен товар на съоръжената/прикачената машина и допустимите натоварвания на мостовете и опорно натоварване на трактора!
- Тракторът трябва да осигурява предписаното спирачно ускорение за натоварения влак (трактор плюс монтирана/закачена машина)!
- Проверявайте спирачното действие преди тръгване!
- При движение по завои с монтирана или закачена машина вземете под внимание широкото изнасяне на страни и инерционната маса на машината!
- Преди транспортиране внимавайте за достатъчна странична блокировка на долния съединителен прът на трактора, ако машината е закрепена в 3-точковата хидравлика, респ. долния съединителен прът на трактора!
- Преди транспортиране приведете всички въртящи се машинни части в транспортно положение!
- Преди транспортиране осигурете въртящите се машинни части в транспортно положение срещу опасни промени на положението. За целта използвайте предвидените транспортни предпазители!
- Преди транспортиране блокирайте лоста за управление на 3-точковата хидравлика срещу неочаквано повдигане или спускане на навесната или прикачена машина!
- Преди транспортиране проверете дали необходимото транспортно оборудване е правилно монтирано на машината, като напр. осветление, предупредителни и предпазни устройства!
- Преди транспортни движения проверете визуално дали болтовете на горния и долните съединителни прътове са осигурени с шплинт срещу случайно освобождаване.
- Съобразявайте Вашата скорост на движение съответно с преобладаващите условия!

- Преди спускане по склона включете на по-ниска предавка!
- По принцип изключвайте спирането на отделното колело преди транспортиране (блокирайте педалите)!

2.16.2 Хидравлична инсталация

- Хидравличната инсталация е под високо налягане!
- Обърнете внимание на правилното свързване на хидравличните маркучи!
- При свързването на хидравличните маркучи обърнете внимание на това хидравличната инсталация, както на трактора, така и на машината да бъде без налягане!
- Забранено е да се блокират командни части на трактора, служещи за непосредствено изпълнение на хидравлични или електрически движения на части, например ходове на сгъване, завъртане и избутване. Съответното движение трябва автоматично да спира когато Вие отпуснете съответната командна част. Това не важи за движенията на устройства, които
 - са постоянни или
 - се регулират автоматично или
- обусловено от начина на функциониране изискват плаващо положение или натиснато положение
- Преди работа по хидравличната инсталация
 - Спрете машината.
 - Изпуснете налягането от хидравличната инсталация.
 - Изключете двигателя на трактора.
 - Дръпнете ръчната спирачка.
 - Издърпайте ключа за запалването.
- Минимум веднъж годишно трябва специалист да провери състоянието на хидравличните маркучи с оглед безопасна работа!
- Сменете повредените и остарели хидравлични маркучопроводи! Използвайте само оригинални хидравлични маркучи AMAZONE!
- Продължителността на използване на хидравличните маркучи не трябва да превишава 6 години, включително и евентуален период на складиране от максимум 2 години. Също при съответното складиране и при допустимо натоварване маркучите и връзките им са подложени на естествено стареене, поради което времето за тяхното складиране и използване е ограничено. За разлика от това продължителността на използване може да се установи в съответствие с практиката, особено като се вземе под внимание потенциалната опасност. За маркучи и гъвкави тръбопроводи от термоустойчива пластмаса са меродавни други ориентировъчни стойности.
- Никога не се опитвайте да запушите пропускателни хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти. Изтичащата под високо налягане течност (хидравлично масло) може да бъде да проникне в тялото през кожата и да причини тежки наранявания! При наранявания с хидравлично масло отидете веднага на лекар! Опасност от инфекция.

- При търсенето на местата на изтичане използвайте подходящи помощни средства, поради възможната опасност от тежки инфекции!

2.16.3 Електрическа инсталация

- При работа по електрическата инсталация по принцип разкачете клемите на акумулатора (минусовия полюс)!
- Използвайте само предписаните предпазители. При използване на много мощни предпазители електрическата инсталация се разрушава - опасност от пожар!
- Внимавайте за правилното свързване на акумулатора – свържете към клемата първо плюса и след това минусовия полюс! При разкачане от клемите първо разкачете минусовия полюс и след това плюса!
- Осигурявайте плюса на акумулатора винаги с предвидената капачка. При връзка към маса съществува опасност от пожар!
- Опасност от експлозия! Избягвайте образуването на искри и открит пламък в близост до акумулатора!
- Машината може да бъде окомплектована с електронни компоненти и конструктивни елементи, чиято функция може да се повлияе от електромагнитните излъчвания от други съоръжения. Такива влияния могат да доведат до опасност за хора, ако не се спазват следните инструкции за безопасност.
 - При допълнително инсталиране на електрически уреди и/или компоненти на машината, с връзка към бордовата мрежа, потребителят на своя отговорност трябва да провери дали инсталирането им не причинява повреди в електрониката на трактора или на други компоненти.
 - Следете дали допълнително инсталираните електрически и електронни конструктивни възли отговарят на съответно валидната редакция на директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕО и дали носят знака CE.

2.16.4 Почистване, поддържане и ремонт

- Извършвайте работи по техническа поддръжка, ремонт и почистване по принцип само при
 - изключено задвижване
 - спрял двигател на трактора
 - изваден контактен ключ
 - изваден от бордовия компютър машинен щекер
- Проверявайте редовно затягането на гайките и болтовете и ако е необходимо дозатегнете!
- Подсигурете повдигнатата машина, респ. повдигнатите машинни части срещу самоволно спускане, преди да предприемете работи по поддръжката, ремонт и почистване!
- При смяната на работни инструменти с режещи ръбове използвайте подходящи инструменти и ръкавици!
- Отстранявайте масла, греси и филтри според изискванията!
- Разкачете кабела от генератора и акумулатора на трактора, преди да извършвате електрически заваръчни работи по трактора и монтираните към него машини!
- Резервните части трябва да отговарят най-малко на установените технически изисквания на AMAZONEN-WERKE! Това е гарантирано при използване на оригинални резервни части AMAZONE!

3 Товарене и разтоварване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

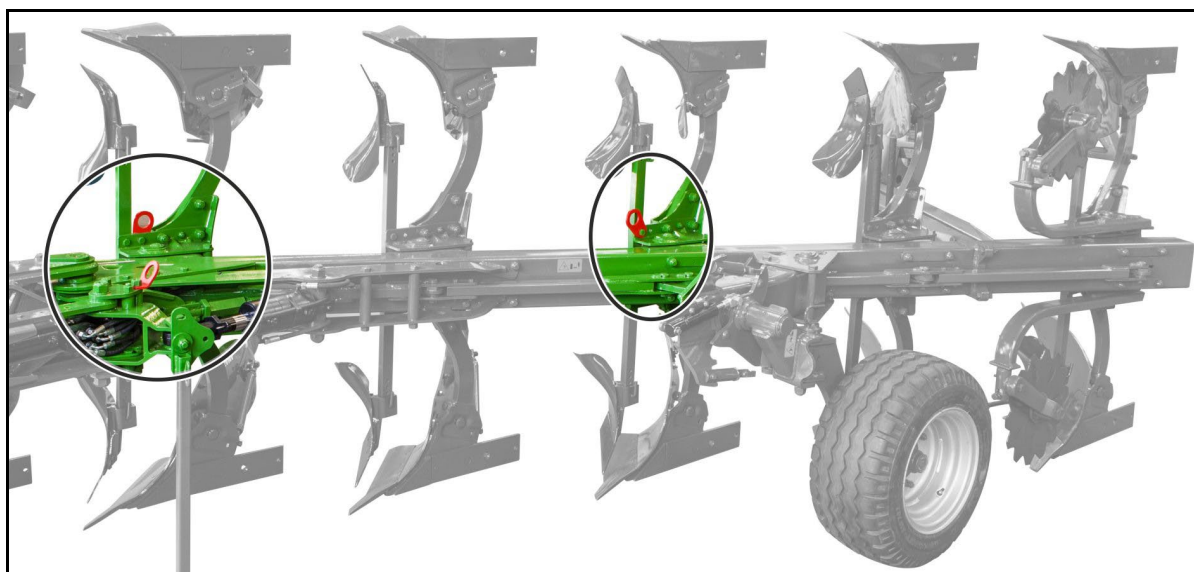
Опасности от смачкване при случайно падане при товарене и разтоварване на една окачена на гредата за кука на кран машина!

- Използвайте само товароухващащи приспособления (въжета, ремъци, вериги и т. н.) с една минимални якост на опън, по-голям от общото тегло на машината (виж "Технически данни").
- Закрепвайте Вашия товароухващащи приспособления само в / на обозначените точки за закрепване.
- Никога не стойте под повдигнати, неосигурени товари.



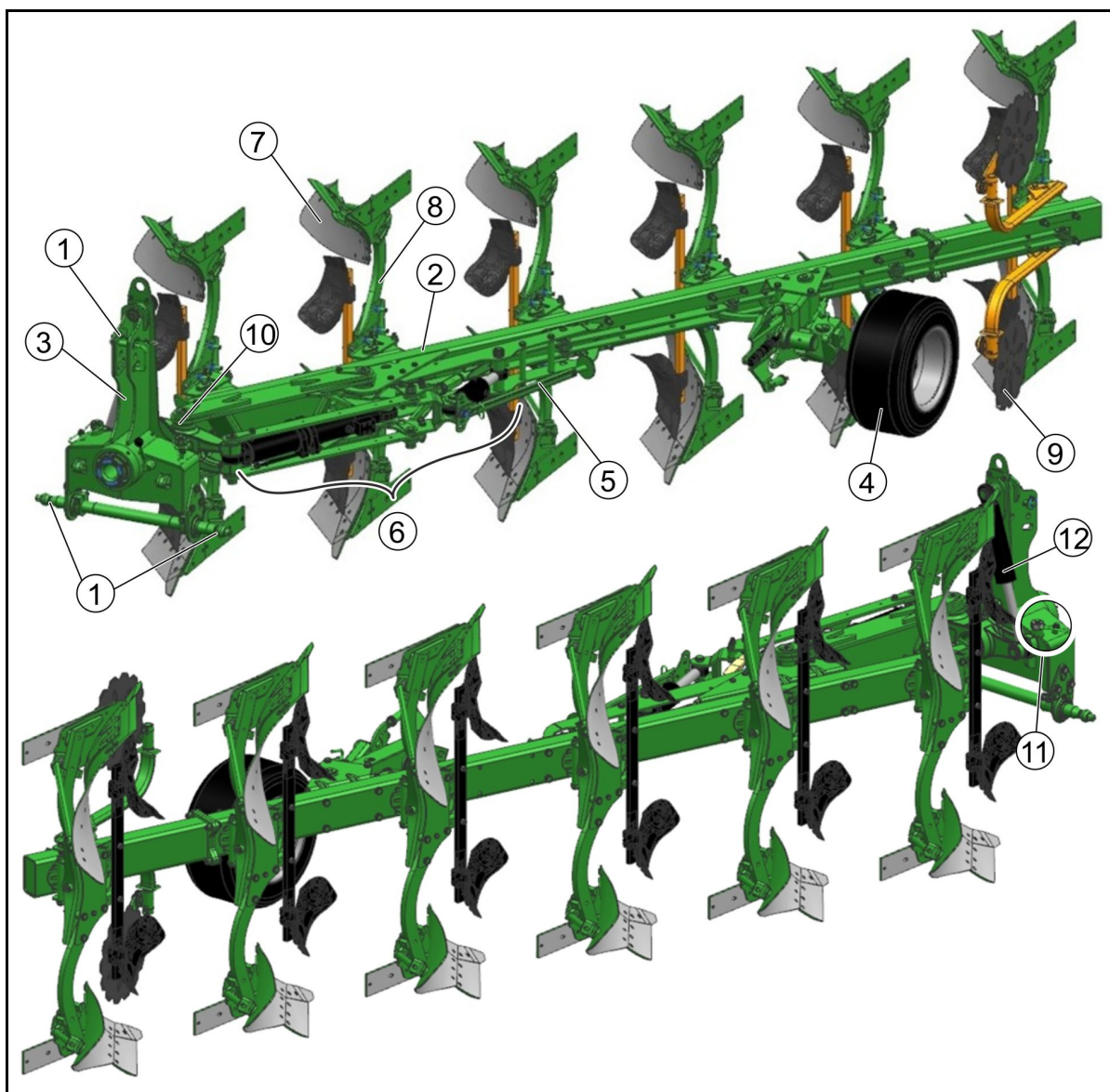
Минималната якост на опън на всяка подемна лента трябва да е 1500 кг.

Машината разполага с 3 места за закрепване за товароухватни средства.



4 Описание на съоръжението

4.1 Описание – конструктивни групи



(1) Триточков монтаж

(2) Рама

(3) Опорна конзола

(4) Комбинирано колело

(5) Опорна стойка

(6) Център за настройка

(7) Тяло на плуга

(8) Воищна гредя

(9) Дисков нож

(10) Обръщателна конзола с блокировка на обръщателната конзола за транспортиране.

(11) Регулиране на наклона

(12) Завъртащ цилиндър

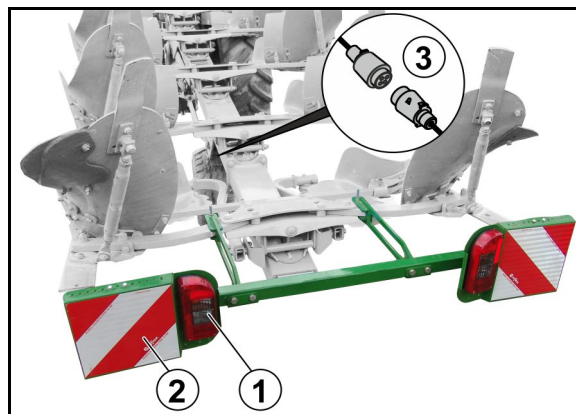
4.2 Устройства за безопасност и защита

Блокировка на обръщателната конзола за транспортиране.

4.3 Техническа екипировка за движение по пътищата

- (1) Задни светлини; стоп-лампи и пътепоказатели
- (2) Задни предупредителни табели
- (3) Кабел със съединение за осветлението

Електрозахранването се осъществява чрез контакт върху рамата.



4.4 Използване съгласно предписанията

Cayron като пълнооборотен плуг

- е конструиран за обичайното приложение при селскостопански работи.
- се обслужва чрез
 - долните съединителни пръти на прикачен трактор (транспортиране)
 - горните и долните съединителни пръти на прикачен трактор (работна употреба)
 - от един обслужващ оператор.

Може да се движи по склонове в

- линия на зрението
 - посока на движение наляво 15 %
 - посока на движение надясно 15 %
- линия на наклона
 - по склона нагоре 15 %
 - надолу по склона 15 %

Към използването по предназначение се числи и:

- спазване на всички указания на това "Ръководство за работа".
- спазване на работите за технически преглед и поддържане.
- използване само на оригинални резервни части от AMAZONE.

Забраняват се други приложения освен горепосочените и се считат като приложения не по предназначение.

За повреди поради използване не по предназначение

- фирмата- оператор носи пълната отговорност,
- AMAZONEN-WERKE не поемат никаква отговорност.

4.5 Опасна зона и опасни места

Опасната зона е околността на машината, където могат да бъдат достигнати лица

- от работните движения на машината и нейните работни инструменти.
- от изхвърчащите от машината материали или чужди тела.
- от случайно спускащи се или вдигащи се работни инструменти.
- непредвидено задвижване на трактора и на машината.

В опасната зона машината има опасни места с постоянна или неочаквано появяваща се опасност. Предупредителни знаци означават тези опасните места и предупреждават за други опасности, които не са могли да бъдат отстранени конструктивно. В такъв случай важат специалните правила за техника на безопасност на съответната глава.

В опасната зона на машината не бива да се намират хора,

- докато двигателят на трактора работи при съединен карданен вал/хидравлична уредба.
- докато тракторът и машината не са осигурени срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване.

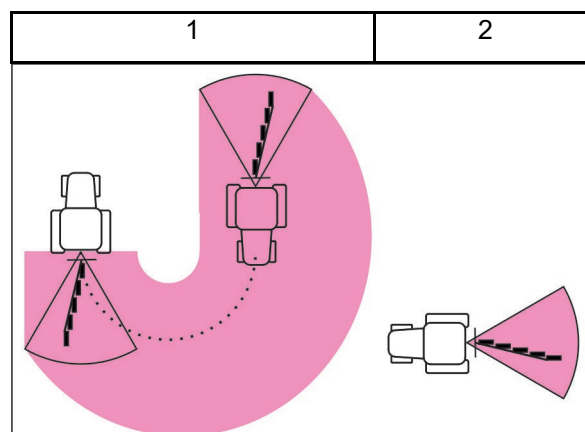
Обслужващото лице може да се движи с машината или поставя работните инструменти от транспортно в работно положение и обратно или да ги задвижва само когато в опасната зона машината няма хора.

Опасни зони съществуват:

- между трактора и машината, особено при прикачване и откачване.
- в зоната на подвижните конструктивни части.
- на движещата се машина.
- под повдигнати, небезопасни машини, респ. части от машини.

(1) Опасна зона по време на движение

(2) Опасна зона в спряно състояние



4.6 Фирмена табелка и знак CE

Фабрична табелка на машината

На фабричната табелка и на знака CE са посочени:

- (1) Номер на машината
- (2) Идентификационен номер на МПС
- (3) Продукт
- (4) Технически допустимо тегло на машината
- (5) Година на производство на модела
- (6) Година на производство



4.7 Технически данни

Cayron 200	5 ботуша		6 ботуша	
Регулиране на работната ширина	хидравлично		хидравлично	
Изпълнение на Cayron	200 V	200	200 V	200
Работна ширина на плужно тяло	30-55 (см)	40, 45, 50 (см)	30-55 (см)	40, 45, 50 (см)
Работна скорост	4 – 9 км / ч			
Транспортна скорост	25 км / ч			
Височина на рамата	83 (см)		83 (см)	
Надлъжно разстояние между плужните тела	100 (см)		100 (см)	
Транспортна дължина	5,70 [м]		6,70 m[м]	
Транспортна височина комбинирано колело	2,90 [м]		3,00 [м]m	
+ рамо на почвоуплътнителя	3,20 [м]		3,30 [м]	
Транспортна ширина	2,00 m[м]		2,00 m[м]	
Тегло	2410 [кг]	2100 [кг]	2735 [кг]	2425 [кг]
Натоварване върху прикачното устройство	1200 [кг]	1100 [кг]	1100 [кг]	1000 [кг]
Въздушно налягане на гумите комбинирано колело	3,5 [бар]	3,5 [бар]	3,5 [бар]	3,5 [бар]
Разстояние до центъра на тежестта	2180 [мм]	2150 [мм]	2480 [мм]	2450 [мм]

4.8 Необходима окомплектовка на трактора

За целесъобразната експлоатация на машината тракторът трябва да отговаря на следните условия:

Трактор-мощност на двигателя

- до 175 кВт (240 к.с.)
- над 110 кВт (150 к.с.) плуг с 5 ботуша
- над 130 кВт (180 к.с.) плуг с 6 ботуша

Хидравлика

- | | |
|--|--|
| Максимално работно налягане: | • 210 бар |
| Производителност на помпата на трактора: | • минимално 20 л/мин при 150 бар |
| Хидравлично масло на машината: | • HLP68 DIN 51524
Хидравличното масло на машината е подходящо за комбинирани циркулационни кръгове на хидравличното масло на всички известни модели трактори. |
| Регулиращи уреди: | • виж страница 71. |

Триточков монтаж

- Долните съединителни пръти на трактора трябва да разполагат с куки.
- Горните съединителни пръти на трактора трябва да разполагат с куки.

4.9 Информация за шумообразуване

Свързаната с работното място стойност на емисиите (ниво на шума) възлиза на 74 dB(A), измерени в режим на работа при затворена кабина на нивото на ухото на тракториста.

Измервателен уред: OPTAC SLM 5.

Нивото на шума зависи значително от използвания трактор.

5 Конструкция и функция

5.1 Функция

Плугът Cayron 200 / Cayron 200 V е прикачен пълнооборотен плуг с 5 или 6 плужни ботуша.

Плугът обръща почвата в областта на настроената работна дълбочина и работна ширина.

Един пълнооборотен плуг може да обръща почвата надясно или наляво.

След процеса на обръщане в края на полето плугът се завърта на другата страна, за да може при обратното движение да обърне почвата към същата страна.

Работната ширина може се регулира хидравлично или механично в зависимост от оборудването.

При употреба плугът се свързва към трактора чрез триточков монтаж, тъй като плугът трябва да бъде напълно повдигнат за завъртането. По време на оран горният съединителен прът е в предния край на надлъжния отвор на точката на свързване.

Теглото на машината се поема от долните съединителни пръти на трактора и варио колелото.

По време на транспортиране плугът се свързва само към долните съединителни пръти на трактора и варио колелото се изтегля от трактора.

Работно положение:



Транспортно положение:



Положение за паркиране:



5.2 Център за настройка Cayron 200 – Cayron 200V

Cayron 200

3 широчини на прорязване (40 cm, 45 cm, 50 cm) / работни широчини с ръчно регулиране.

- (1) Винт за настройка за точката на теглене
- (2) Хидравличен цилиндър за завъртане на рамата
- (3) Хидравличен цилиндър за предната широчина на браздата

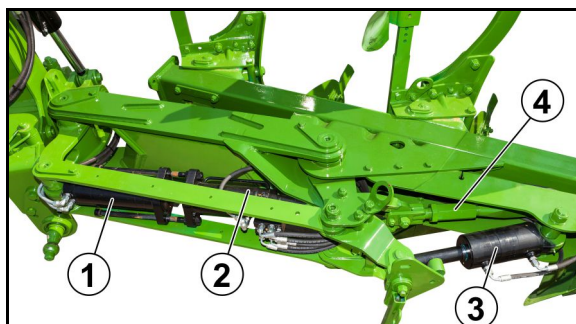


Cayron 200 V

Широчината на прорязване / работната широчина може да се регулира безстепенно в диапазона 30 до 55 cm хидравлично.

- (1) Хидравличен цилиндър за завъртане на рамата
- (2) Хидравличен цилиндър за предната широчина на браздата
- (3) Хидравличен цилиндър за регулиране на работната широчина
- (4) Винт за настройка за точката на теглене (фабрично настроена)

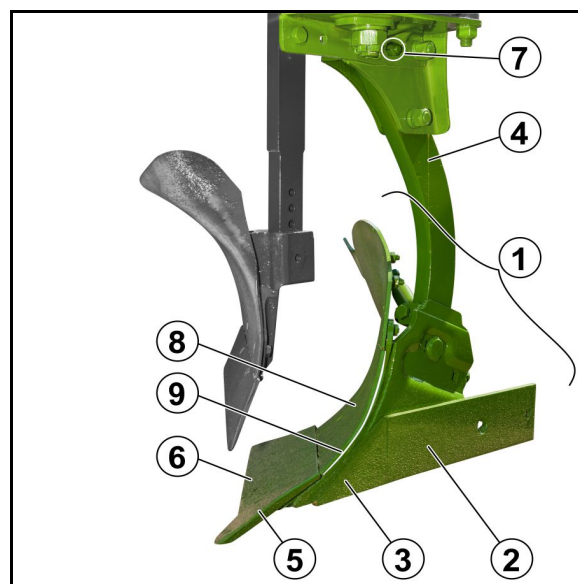
(Фигура без капак)



5.3 Тяло на плуга

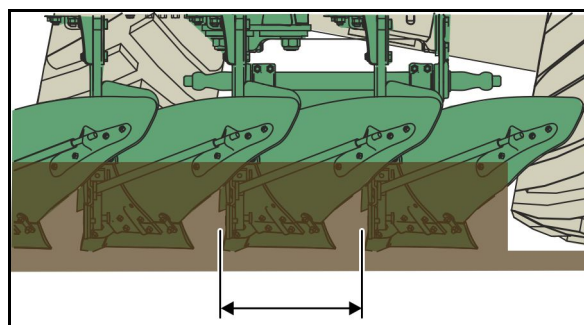
- Широчината на прорязване на тялото на плуга е регулируема.
- Широчината на прорязване на всички тела на плуга трябва да се настрои еднакво.
- Сумата от всички широчини на прорязване и предната ширина на браздата е работната ширина.

- (1) Корпус на ботуша
- (2) Пълзец
- (3) Върх на пълзеца
- (4) Воищна греда
- (5) Върх на ботуша
- (6) Лист на ботуша
- (7) Винт за ботуш
- (8) Ухо на плуга
- (9) Предна част на лемежа



Широчина на прорязване

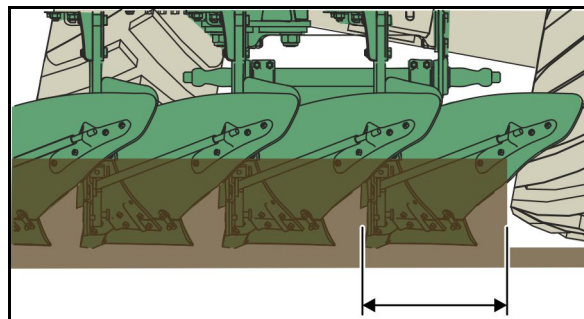
Широчината на прорязване е измерената на 90° спрямо посоката на движение, действителна ширина на прорязване на един корпус на ботуш.



Предната ширина на браздата

Предната ширина на браздата

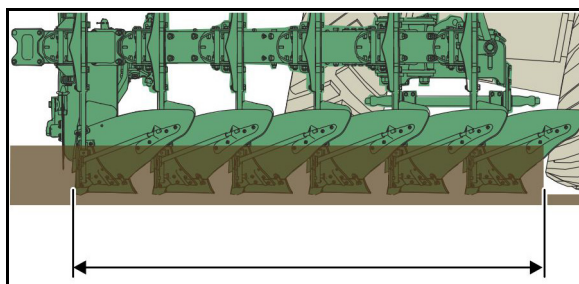
- е работната ширина на първия корпус на ботуш,
- се измерва от ръба на браздата до пълзеца на първия корпус на ботуш,
- трябва да отговаря на избраната ширина на прорязване,
- е важна за равномерната картина на оране,
- се влияе от:
 - работната ширина на плуга
 - Вътрешен размер между следите на трактора
 - Ъгъл на рязане



Работна ширина

Работната ширина представлява обработената ширина на полето при едно преминаване.

Плуг с 5 ботуша: работна ширина =
4 x широчината на прорязване + предната
широчина на браздата

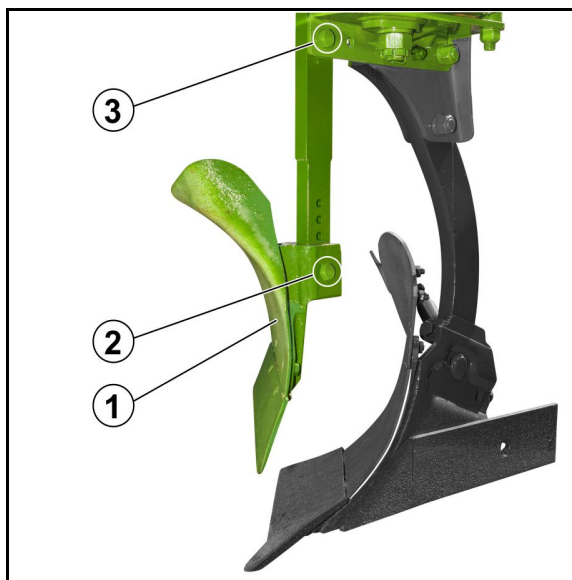


Плуг с 6 ботуша: работна ширина =
5 x широчината на прорязване + предната
широчина на браздата

5.4 Предплужник

Предплужникът обелва почвата в горната една трета на работната дълбочина на плужните ботуши.

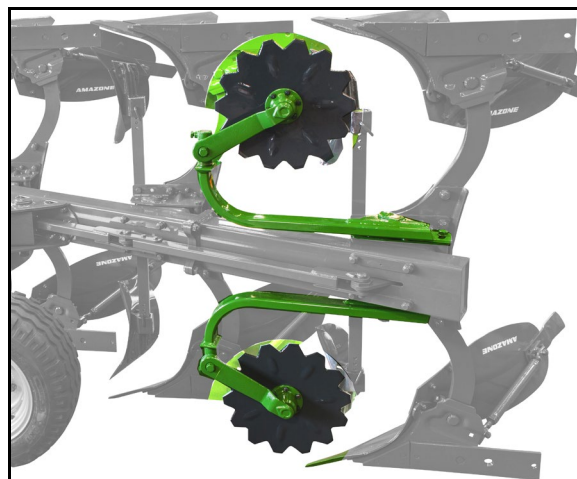
- (1) Предплужник
- (2) Настройка на височината
- (3) Настройка на разстоянието до телата на плуга



5.5 Дисков нож

Дисковият нож

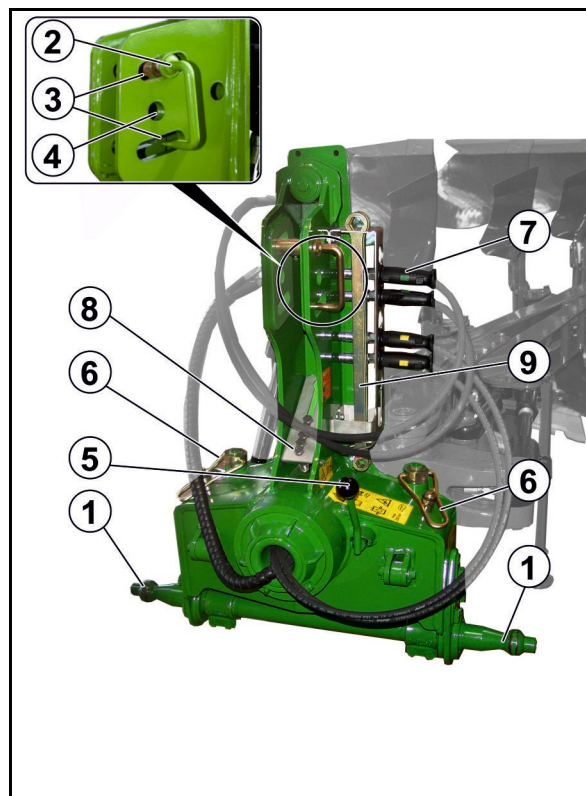
- прорязва почвата вертикално,
- осигурява чиста последна бразда,
- разрязва остатъците от реколтата,



5.6 Опорна конзола

Опорна конзола за триточков монтаж към трактор от категория 3.

- (1) Болт на долните съединителни пръти от категория 3 с вградена сферична втулка
- (2) Болтове на горните съединителни пръти от категория 3 с ръкохватка
- (3) Горни и долни надлъжни отвори за свързване на горните съединителни пръти
- (4) Средна позиция на вкарване за свързване на горен съединителен прът
- (5) Лост за заstopоряване на обръщателната конзола
- (6) Регулиране на наклона наляво и надясно
- (7) Хидравлични маркучи в отделението за маркучи
- (8) Резервни винтове за ботуш за воищната греда
- (9) Гаечен ключ

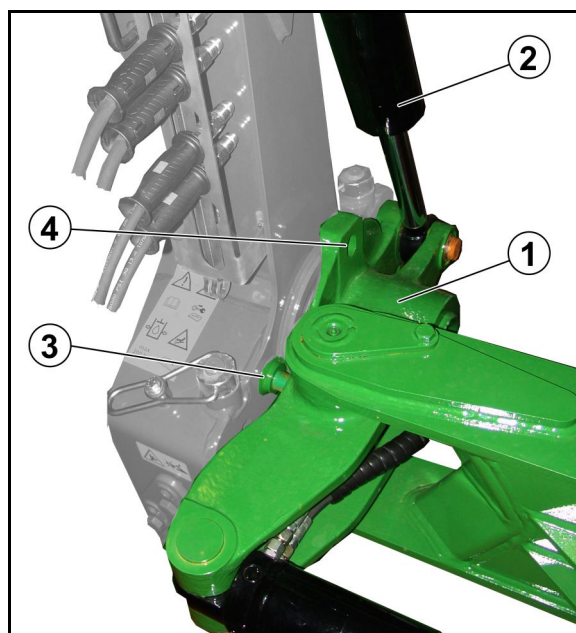


5.7 Обръщателна конзола

Чрез обръщателната конзола плугът

- се завърта от едната работна посока на другата,
- се завърта и застопорява в транспортно положение.

- (1) Обръщателна конзола
- (2) Обръщателен цилиндър
- (3) Болт за застопоряване на обръщателната конзола
- (4) Гнездо за болта за застопоряване



5.8 Комбинирано колело

Комбинираното колело

- в транспортно положение служи като ходова част при транспортни движения,
- в работно положение служи за насочване по дълбочина на ботушите.



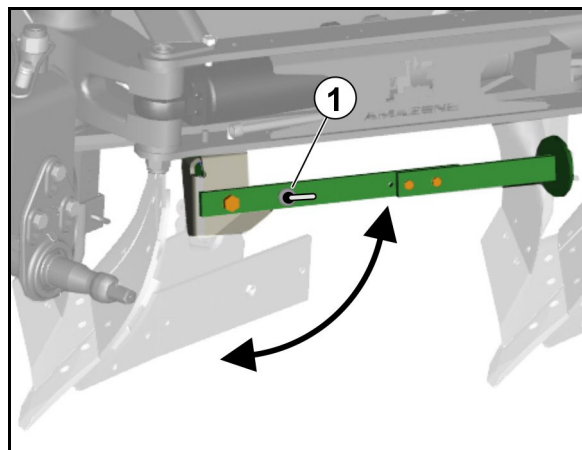
5.9 Опорна стойка

Завъртащата се опорна стойка служи за паркиране на машината.

- (1) Застопоряващ болт за фиксиране на транспортното положение

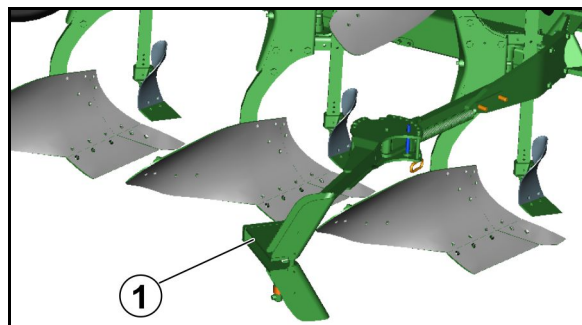


При прикачване към и разкачване от трактор спазвайте последователността, тъй като в противен случай може да се повреди опорната стойка.

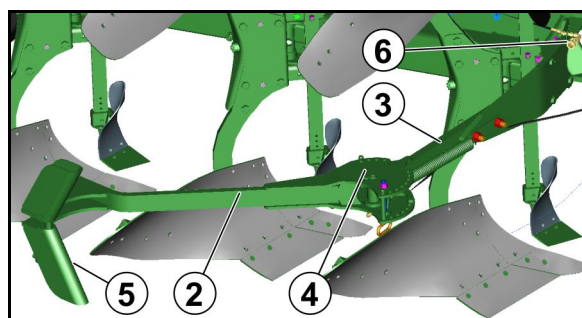


5.10 Завъртащо се рамо за захващане на почвоуплътнител

- (1) Завъртащо се рамо в захванато положение

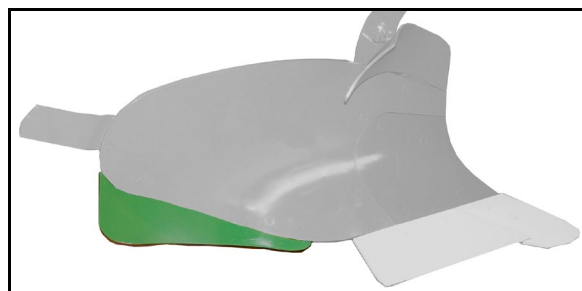


- (2) Завъртащо се рамо в теглещо положение
- (3) Държач за завъртащо се рамо
- (4) Регулируема конзола
- (5) Приемно гнездо за почвоуплътнител с направляване и хидравлично освобождаващо устройство
- (6) Хидравличен съединител



5.11 X-Blade

X-Blade е допълнителен лемеж към последното тяло на плуга за допълнително разширяване на браздата.



6 Настройки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при работи по регулирането на машината поради неочаквано стартиране и неочаквано потегляне по инерция на трактора и прикачената машина.

Обезопасете трактора и машината срещу неочаквано стартиране и неочаквано потегляне по инерция, преди да предприемете регулиране на машината. За целта прочетете инструкциите на страница 59.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при работи по регулирането на машината поради неочаквано спускане на прикачената и повдигната машина.

- Обезопасете кабината на трактора срещу достъпа на други лица и предотвратете така неочаквано задвижване на хидравликата на трактора.
- Проведете работите по регулирането при леко повдигната машина.

6.1 Регулиране на наклона към трактора

По време на употреба плугът трябва да се движи под прав ъгъл спрямо необработената почва.

За това трябва да бъде регулиран наклонът на плуга към опорната конзола.

Наклонът зависи от настроената дълбочина на работа.

Регулирайте наклона от лявата и дясната страна поотделно с винта на опорната конзола.

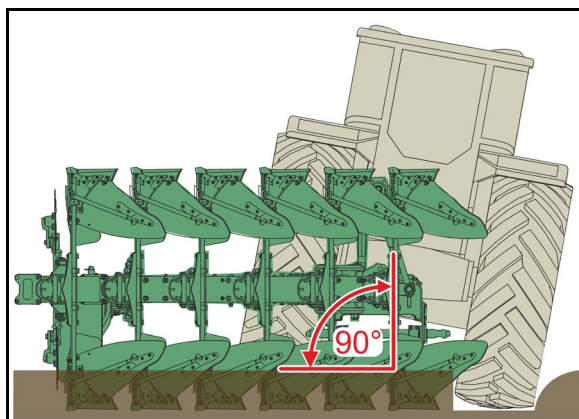
Регулиране на началото на браздата:

Ъгъл на наклона по-голям от 90°:

- По-голям натиск върху листа на ботуша
- Първият ботуш измества повече почва

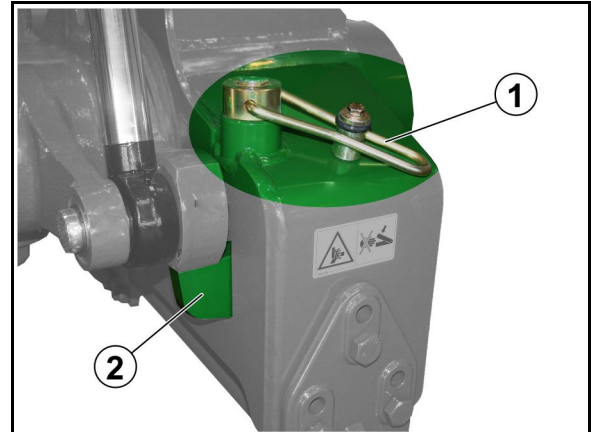
Ъгъл на наклона по-малък от 90°:

- По-голям натиск върху върха на ботуша
- Първият ботуш измества по-малко почва



Регулиране на ъгъла на наклона:

1. Вдигнете предпазната скоба (1).
 2. Завъртете с предпазната скоба винта за настройка.
- Придвижете ограничител (2) още надолу
→ Наклон $> 90^\circ$
 - Придвижете ограничител (2) още нагоре
→ Наклон $< 90^\circ$
 - 3. Обезопасете отново предпазната скоба срещу неочаквано завъртане.



Ъгълът на наклона е двустранно регулируем.

6.2 Настройка на ходовия винт

Чрез ходовия винт рамата с ботушите може да бъде подравнена към опорната конзола.

Дължината на ходовия винт трябва да бъде настроена, за да се коригират въздействията върху машината.

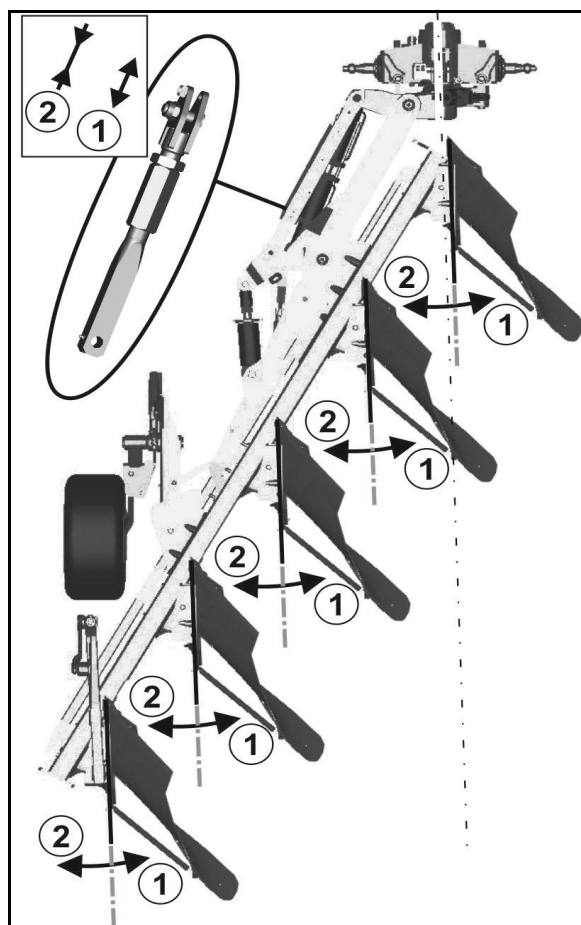
Настройка може да е необходима при

- работи върху склон
- работи с почвоуплътнител
- различаващ се вътрешен размер между следите на трактора
- промяна на ширината на рядане при Cayron 200

Подравнете рамата така, че

- поставянето на тялото на ботуша да е успоредно на оста на обръщане.
- тракторът да се движи без странично придърпване.

- (1) Удължаване на ходовия винт
→ По-малък натиск на системата
- (2) Скъсяване на ходовия винт
→ По-голям натиск на системата

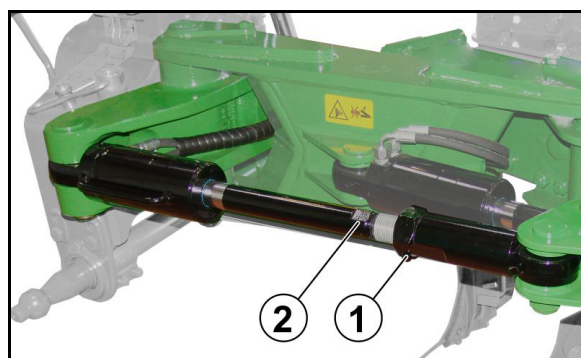


Ходов винт на Cayron 200

! Преди настройката натиснете за кратко червения бутон на уреда за управление на трактора.

→ Разтоварете хидравличния цилиндър (изведете го на ок. 2 cm).

1. Отвинтете контрагайка (1) (размер на ключа 60).
2. Настройте дължината на ходовия винт с гаечен ключ (размер на ключа 41) на мястото за ключ (2).
3. Затегнете отново контрагайката.



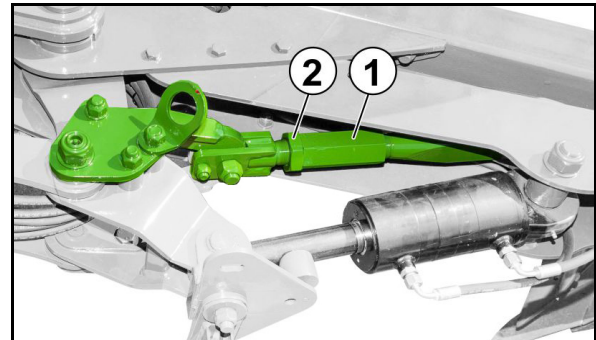
Широчина на прорязване [mm]	Дължина на ходовия винт, която трябва да се настрои [mm]
400	884
450	867
500	850

- ! Стойностите за настройка са теоретични и могат да се различават.
- ! Стойностите за настройка осигуряват паралелно подравняване на съоръжението в посока на движението.
- ! По склонове може да е разумна друга настройка.

Ходов винт на Cayron 200V

1. Отвинтете контрагайка (1) (размер на ключа 70).
2. Настройте дължината на ходовия винт с гаечен ключ (размер на ключа 60) на мястото за ключ (2).
3. Затегнете отново контрагайката.

Стандартна дължина: 764 mm



6.3 Механично регулиране на широчината на прорязване (Cayron 200)

При регулирането на ширината на прорязване трябва да се приспособят също и:

- Подравняването на рамата към опорната конзола (Настройка на ходовия винт, виж страница 44)
- Комбинираното колело

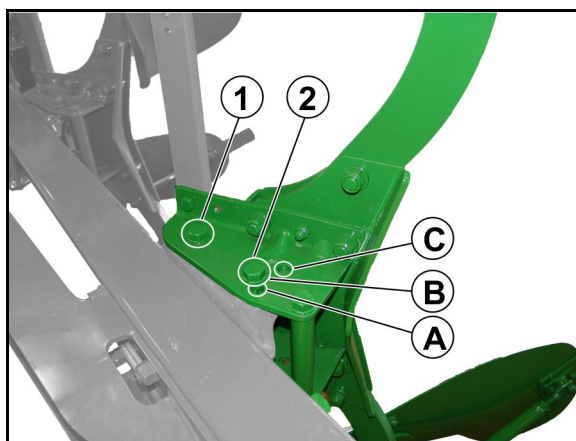
Мога да се настроят широчини на прорязване от 40 cm, 45 cm и 50 cm.

Регулиране на широчината на прорязване

Проведете регулиране на широчината на прорязване в гнездото на всеки корпус на ботуш.

1. Развинтете винтовите съединения (1).
2. Развинтете винтовите съединения (2) на горното и долното гнездо и ги извадете.
3. Завъртете корпуса на ботуша съгласно желаната ширина на прорязване и поставете винтовете.
4. Затегнете винтовите съединения (1, 2).

Широчина на прорязване [mm]	Позиция на винта
500	A
400	B
450	C



Съгласуване на комбинираното колело към широчината на прорязване (Cayron 200)

За съгласуване на комбинираното колело към широчината на прорязване са на разположение 3 позиции за вкарване на комбинираното колело.

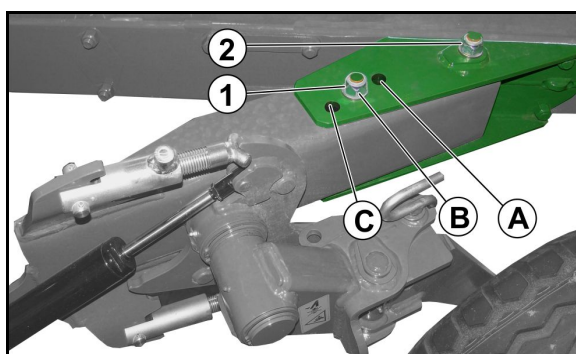
1. Отстранете винтовото съединение от позицията на вкарване (1).
2. Завъртете комбинираното колело в желаната позиция.



При необходимост отвинтете и винтовото съединение в точката на завъртане (2).

3. Монтирайте и затегнете винтовото съединение.

Широчина на прорязване [mm]	Позиция на винта
400	A
450	B
500	C

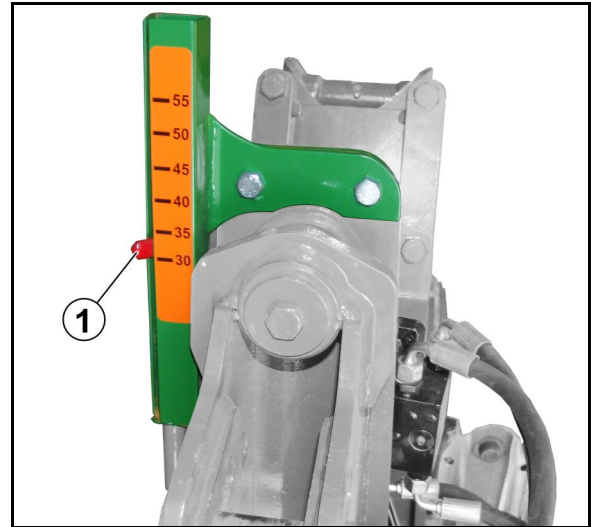


6.4 Хидравлично регулиране на широчината на прорязване (Cayron 200 V)

Широчината на прорязване може да се регулира в диапазона 30 до 55 cm.

Задействайте *червения* бутон на апарата за управление на трактора.

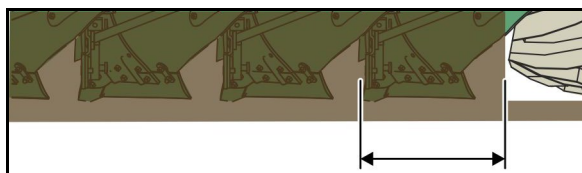
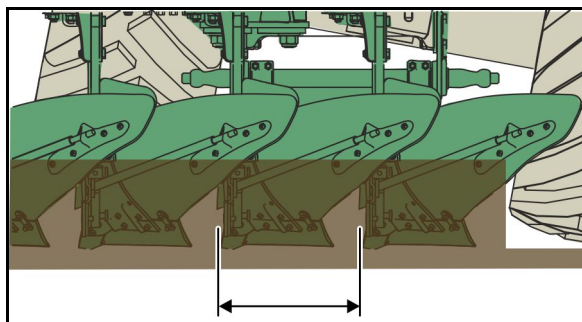
i Стрелката (1) указва на скалата широчината на прорязване в cm.



6.5 Настройте предната ширина на браздата

Регулирайте предната ширина на браздата по същия начин като широчината на прорязване.

1. Повдигнете машината чрез 3-точковата хидравлика.
 2. Задействайте *жълтия* бутон на апарата за управление на трактора.
- Придвигнете машината към браздата.
 - По-малка предна ширина на браздата.
 - Отдалечете машината от браздата.
 - По-голяма предна ширина на браздата.



Индикатор за предната ширина на бразда

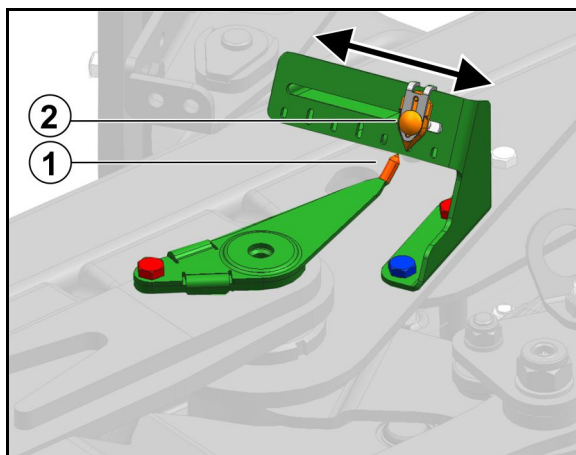
Индикаторът за предната ширина на браздата дава възможност за по-лесно повторно откриване на желаната предна ширина на браздата.

Това може да е полезно, в случай че по време на работа е била променена предната ширина на браздата.

Индикацията е правилна само за настроената при това ширина на прорязване.

Стрелката (1) показва настоящата предна ширина на браздата.

За лесно повторно откриване на предната ширина на браздата нагласете маркировката (2) на стрелката и затегнете с въртящата се ръчка.



6.6 Регулиране на работната дълбочина на ботушите на плуга с комбинираното колело

Регулирайте работната дълбочина чрез завъртане на ходовия винт (1) от двете страни равномерно.

Ходовият винт при регулиране не трябва да достига до упор до комбинираното колело.

i Работната дълбочина освен това зависи от:

- височината на долните съединителни пръти на трактора
- дължината на горните съединителни пръти
- на характеристиките на почвата

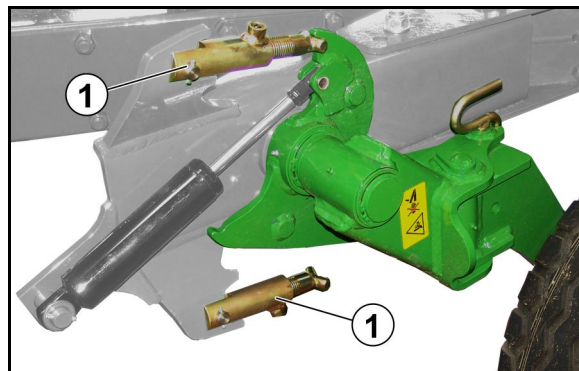
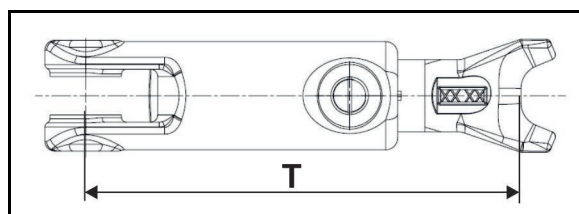


Таблица на размерите за настройка:

Работна дълбочина [mm]	Дължина на ходовия винт, която трябва да се настрои T [mm]
200	204
250	195
300	180

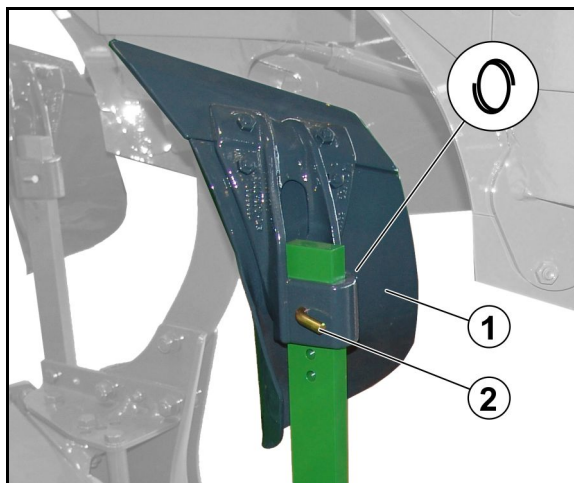


! Настроените стойности зависят от диаметъра на колелото без натоварване и могат да се отклоняват.

6.7 Регулиране на предплужника

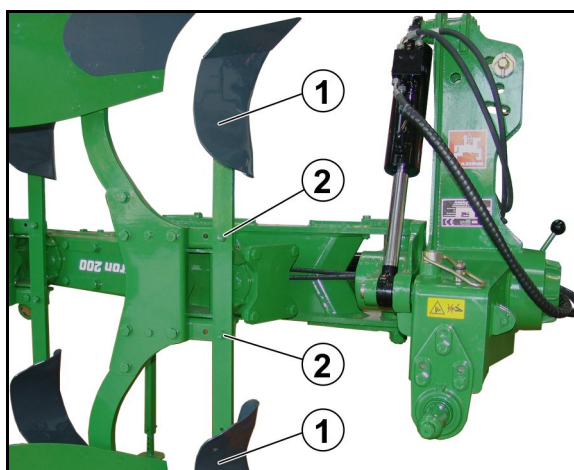
Регулирайте работната дълбочина на предплужника:

- регулирайте всички предплужници еднакво.
 - Работната дълбочина на предплужника трябва да съставлява 1/3 от общата работна дълбочина.
1. Задръжте предплужника (1).
 2. Отстранете осигурителния пръстен и болта (2).
 3. Поставете предплужника на желаната височина и го фиксирайте с осигурителния пръстен.



Процедура за регулиране на корпуси на ботуши:

1. Демонтирайте двата предплужника (вижте по-горе)
2. Отвинтете двете винтови съединения (1) от ръчката (2).
3. Затегнете стеблото в предна или задна позиция.
4. Монтирайте отново двата предплужника.



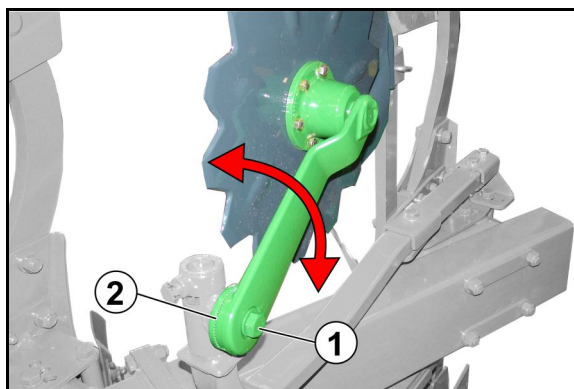
6.8 Регулиране на дисков нож

Провеждайте винаги еднакви настройки при двата дискови ножа.

Регулиране на работната дълбочина на дисков нож

Настройте работната дълбочина на дисковия нож в диапазона от 10 - 20 cm.

1. Отвинтете винтовото съединение (1).
 2. Настройте работната дълбочина чрез завъртане на въртящото се крило по зъбния венец (2).
 3. Затегнете отново винтовото съединение.
- Назъбването трябва да се зацепи правилно едно в друго.



i Преместването на един зъб по зъбния венец води до промяна на работната дълбочина с ок. 30 mm.

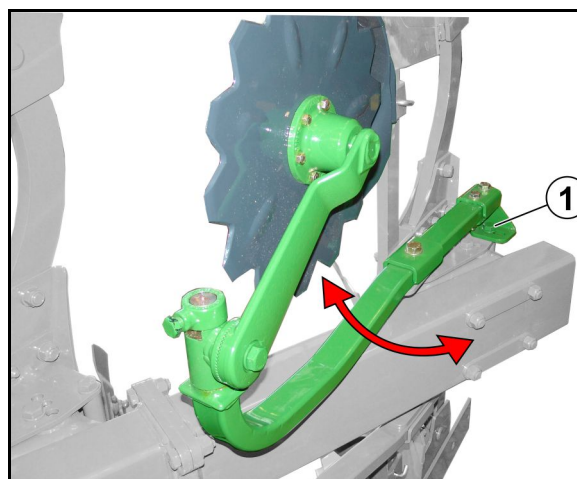
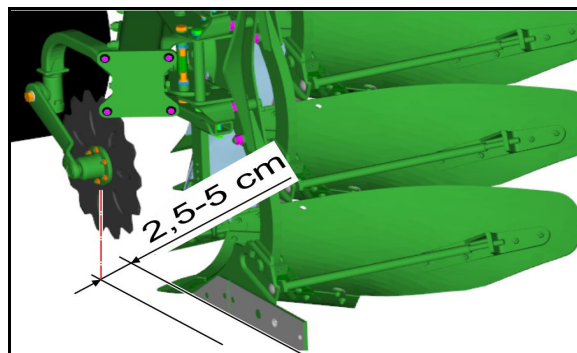
Регулиране на подравняването към телата на плуга

Дисковият нож трябва да се подравни с пълзеца на тялото на плуга. При регулиране на точката на теглене трябва да се донестроят и двата дискови ножа.

Регулирайте дисковия нож така, че той да е на 2,5 до 5 cm успоредно отместен от пълзеца.

1. Отвинтете винтовото съединение (1).
2. Завъртете дисковия нож, докато стане успореден на пълзеца.
3. Затегнете отново винтовото съединение.

Дисков нож стандартен с продълговат отвор

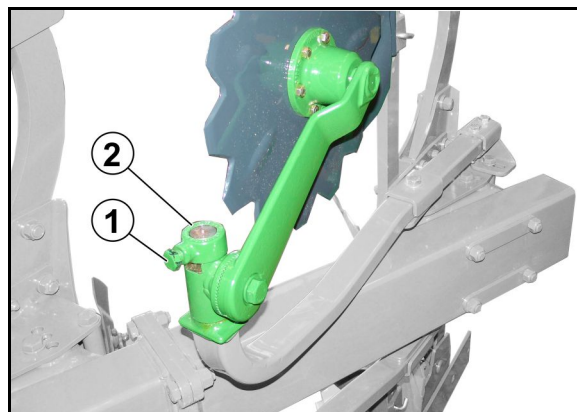


Регулиране на зоната на завъртане

Дисковият нож може да бъде завъртан в зоната на регулиране свободно около своята вертикална ос.

Настройте така зоната на завъртане, че дисковият нож да се движи безпроблемно успоредно на съоръжението и да е възможно заобикаляне на неразораната почва.

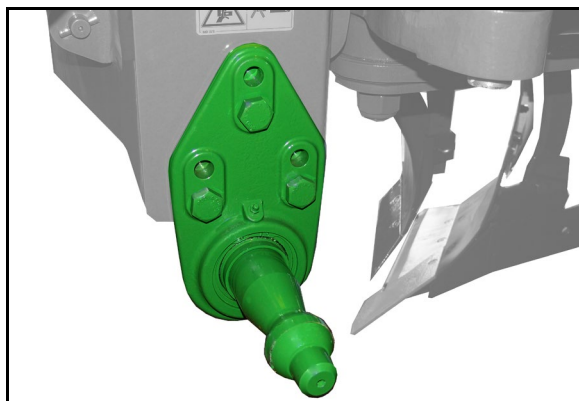
1. Отвинтете стягащия винт (1).
2. Завъртете регулиращия пръстен (2).
3. Затегнете стягащия винт.



6.9 Регулиране на височината на долните съединителни пръти

Височината на долните съединителни пръти може да се настрои в 2 позиции.

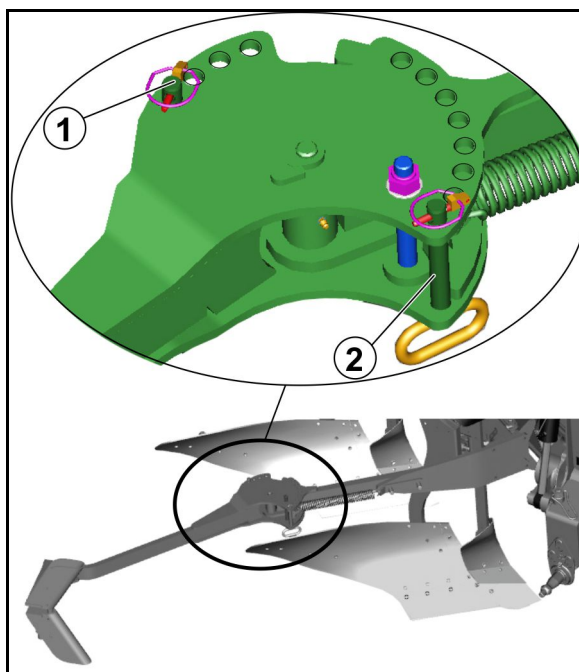
Регулирането се извършва с по 3 винта отляво и отдясно на опорната конзола.



6.10 Настройка на завъртащото се рамо за почвоуплътняващ валеж

Закрепете завъртащото се рамо с болт в подходящ отвор на групата отвори и го осигурете с шплинт.

- (1) Болтово съединение за регулиране на теглещото положение.
 - o ограничено от разстоянието на почвоуплътнителя до плуга.
 - o зависимо от ширината на почвоуплътнителя.
- (2) Болтово съединение за регулиране на транспортното положение.
 - o поставете улавящото рамо в оптимална позиция за поемане на почвоуплътнителя.



7 Пускане в експлоатация

В тази глава ще получите информации

- пускането на Вашата машина в експлоатация.
- това как можете да проверите дали е възможно да присъедините/прикачите машината към вашия трактор.



- Преди пускане в експлоатация на машината операторът трябва да прочете и разбере ръководство за експлоатация.
- Спазвайте стриктно инструкциите в глава "Инструкции за безопасност на оператора", от страница 22 нататък, особено при
 - Куплиране и разкуплиране на машината
 - Транспортиране на машината
 - Използване на машината
- Прикачвайте и транспортирайте машината само с подходящ за тази цел трактор!
- Тракторът и машината трябва да отговарят на предписанията на националните правилници за движение по пътищата!
- Собственикът на превозното средство (експлоатиращият), както и водачът на превозното средство (операторът) са отговорни за спазването на националните правилници за движението по улиците и пътищата!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от смачкване, отрязване, порязване, издърпване и захващане в зоната на хидравлично или електрически задвижвани части.

Не блокирайте командни части на трактора, служещи за непосредствено изпълнение на хидравлични или електрически движения на части, например ходове на сгъване, завъртане и избутване. Съответното движение трябва автоматично да спира когато Вие отпуснете съответната командна част. Това не важи за движенията на устройства, които

- са постоянни или
- се регулират автоматично или
- които с оглед начина на действие изискват плаващо положение или управление с налягане

7.1 Проверка на пригодността на трактора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от счупване при работа, недостатъчна стабилност и недостатъчна управляемост и спиране на трактора при използването му не по предназначение!

- Преди да присъедините или прикачите машината към трактора проверете пригодността на вашия трактор. Вие може да прикачите или навесите машината само към трактор, който е пригоден за целта.
- Направете една проба на спирачките, за да проверите дали тракторът има необходимото спирачно действие и с навесната/прикачената машина.

Предпоставките за пригодността на трактора са особено:

- допустимото общо тегло
 - допустимите натоварвания на осите
 - носещата способност на монтираните гуми
- Тези данни можете да намерите на фабричната табелка или в талона на машината, както и в ръководството за работа на трактора.

Предният мост на трактора винаги трябва да е натоварен с най-малко 20 % от собственото тегло на трактора.

Тракторът трябва да има предписаното от производителя му забавяне при спиране и с навесената или прикачената машината.

7.1.1 Изчисляване на действителните стойности на общото тегло на трактора, натоварването на осите на трактора и товароспособността на гумите, както и необходимия минимален баласт



Указаното в разрешението за движение на МПС допустимо общо тегло на трактора трябва да е по-голямо от сумата от

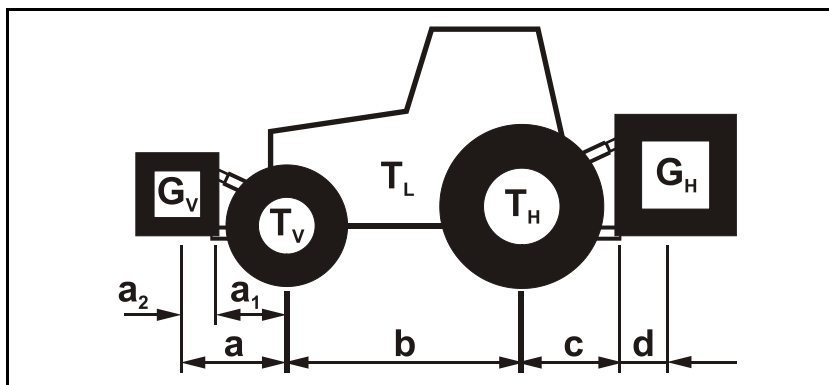
- собственото тегло на трактора,
- масата за баласт и
- общото тегло на присъединената машина или натоварването върху прикачното приспособление в точката на свързване на прикачената машина.



Това указание е валидно единствено за Германия:

Ако въпреки всички възможни усилия не могат да бъдат спазени натоварвания на осите и/или на допустимото общо тегло, то въз основа на експертиза на признато за движението на МПС вещо лице и със съгласие на производителя на трактора компетентната в съответствие с правото на федералната земя служба може да издаде едно извънредно разрешение съгласно § 70 на ПДДП, а също така и необходимото разрешение съгласно § 29 ал. 3 на ЗДвП.

7.1.1.1 Необходими данни за изчислението



T_L	[kg]	Трактор-собствено тегло	
T_V	[kg]	Натоварване на предния мост на празния трактор	виж ръководство за експлоатация на трактора или документите на превозното средство
T_H	[kg]	Натоварване на задния мост на празния трактор	
G_H	[kg]	Общо тегло на приставната отзад машина или задно тегло	виж техническите данни на машината или задното тегло
G_V	[kg]	Общо тегло на приставната отпред машина или предна тежест	виж техническите данни на машината за предна приставка или предна тежест
a	[m]	Разстояние между центъра на тежестта на предната надстройка на машината или предната тежест и средата на предния мост (сума $a_1 + a_2$)	виж Технически данни Трактор и предна надстройка на машина или Предна тежест или измерете
a_1	[m]	Разстояние среда от предния мост до средата на връзката на долния съединителен прът	виж ръководство за експлоатация на трактора или измерете
a_2	[m]	Разстояние от средата на долния съединителен прът до центъра на тежестта на предната надстройка на машината или предната тежест (разстояние между центровете на тежестта-)	виж Технически данни Предна надстройка на машина или Предна тежест или измерете
b	[m]	Междуосие на трактора	виж Ръководство за експлоатация на трактора или документите на превозното средство или измерете
c	[m]	Разстояние между средата на задния мост и средата на връзката на долния съединителен прът	виж Ръководство за експлоатация на трактора или документите на превозното средство или измерете
d	[m]	Разстояние между средата на долната щанга за управление на местото на връзката и центъра на тежест на задната машина-приставка или задното тегло (разстояние на центъра на тежестта)	виж Технически данни Машина

7.1.1.2 Изчисляване на необходимия минимален баласт на трактора отпред $G_{V \min}$ за осигуряване на управляемостта

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Нанесете численото значение на изчисления минимален баласт $G_{V \min}$, който е необходим на предната челна страна на трактора, в таблицата (глава 7.1.1.7).

7.1.1.3 Изчисляване на действителното натоварване на предния мост на трактора $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Нанесете численото значение на изчисленото действително натоварване на предния мост и даденото в ръководство за работа на трактора допустимо натоварване на предния мост на трактора в таблицата (глава 7.1.1.7).

7.1.1.4 Изчисляване на действителното общо тегло на комбинацията трактор и машина

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Нанесете численото значение на изчисленото действително общо тегло и даденото в ръководството за работа на трактора допустимо общо тегло на трактора в таблицата (глава 7.1.1.7).

7.1.1.5 Изчисляване на действителното натоварване на задния мост $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Нанесете численото значение на изчисленото действително натоварване на задния мост и даденото в ръководство за работа на трактора допустимо натоварване на задната ос на трактора в таблицата (глава 7.1.1.7).

7.1.1.6 Товароспособност на гумите на трактора

Нанесете удвоената стойност (две гуми) на допустимата товароспособност на гумите (виж напр. документацията на производителя на гумите) в таблицата (глава 7.1.1.7).

7.1.1.7 Таблица

	Действителна стойност съгласно изчислението	Допустима стойност съгласно ръководството за експлоатация на трактора	Удвоена допустима товароносимост на гумите (две гуми)
Минимален баласт отпред/отзад	/ kg	--	--
Общо тегло	kg	≤ kg	--
Натоварване на предния мост	kg	≤ kg	≤ kg
Натоварване на задния мост	kg	≤ kg	≤ kg



- Вземете от документите на Вашия трактор допустимите стойности за общото тегло на трактора, натоварванията на мостовете и товароносимостта на гумите.
- Действителните, изчислени стойности трябва да са по-малки или равни (≤) на допустимите стойности!


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

дори само една от действителните, изчислени стойности е по-голяма от допустимата стойност.

Забранено е прикачване на машината към взетия за база при изчислението трактор, ако:

- Опасности от смачкване, порязване, захващане, издърпване и блъскане поради недостатъчна стабилност, а също така и недостатъчна управляемост и спиране на трактора.
- на трактора не е поставена предна тежест (в случай, че е необходима) за изисквания отпред минимален баласт ($G_{V \min}$).



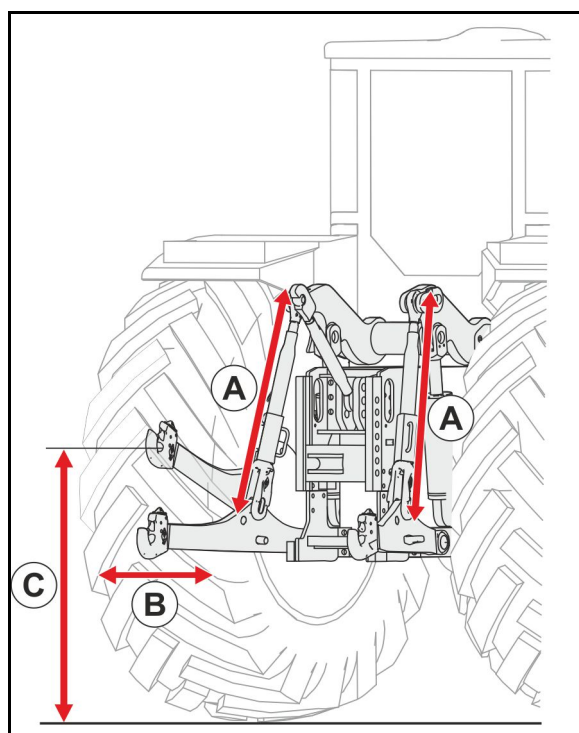
Трябва да използвате челна тежест, за да има съответствие поне с изискваното минимално балансиране отпред ($G_{V \min}$)!

7.2 Подготовка на трактора

- Еднакво въздушно налягане на гумите на трактора на една ос.
 - Демонтирайте теглича на трактора
 - Размерът между следите на трактора отпред трябва е максимум с 10 cm по-голям от този отзад. Така тракторът се движи успоредно на стената на браздата.
- По-малък размер между следите на трактора отпред е недопустим.
- Монтирайте предна тежест за достатъчно балансиране на предния мост на трактора.

Препоръка

- о 5-лемежен плуг: 1200 kg
- о 6-лемежен плуг: 1800 kg
- Проверете повдигащите щанги за еднаква дължина A, блокирайте надлъжните отвори на повдигащите щанги.
- Долните съединителни пръти трябва да имат в работна позиция страничен свободен ход B от 10 cm, с което плугът да може да се направлява самостоятелно.
- Долните съединителни пръти не трябва да имат страничен свободен ход в транспортна позиция.
- Височината на повдигане на долните съединителни пръти C трябва да е най-малко 900 mm от земята, за да има достатъчно свободно пространство за завъртане.



7.3 Подсигурете трактора/машината срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от премазване, разрязване, порязване, отрязване, захващане или увличане, издърпване или улавяне, или удар при работи по машината

- от задвижвани работни елементи.
- от неочаквано задвижване на работни елементи, респ. неочаквано изпълнение на хидравлични функции, когато двигателят на трактора работи.
- от неочаквано стартиране и неочаквано потегляне по инерция на трактора и прикачената машина.
- Подсигурете трактора и машината срещу неочаквано стартиране и неочаквано потегляне по инерция преди всички операции по машината.
- Забранени са всички работи по машината, като например работи по монтаж, регулиране, отстраняване от неизправности, почистване и ремонт
 - при задвижвана машина.
 - докато двигателят на трактора работи с включен карданен вал/хидравлична уредба.
 - когато ключът за запалването на трактора е на таблото, съществува възможност от неволно задействане на трактора при присъединен карданен вал/хидравлична система.
 - когато подвижните части не са блокирани срещу случайни движения.
 - когато върху трактора има хора (деца).

При тези работи съществуват по-конкретно опасности от неочакван контакт със задвижвани, небезопасни работни елементи.

1. Загасете двигателя на трактора.
2. Извадете контактния ключ.
3. Дръпнете ръчната спирачка на трактора.
4. Погрижете се за това върху трактора да няма хора (деца).
5. Заклучете при необходимост кабината на трактора.

8 Свързване и разкачване на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от премазване, захващане, увличане и/или удар поради неочаквано стартиране или потегляне по инерция на трактора и машината при прикачване или откачване на карданния вал и захранващите проводи!

Обезопасете трактора срещу неочаквано стартиране и неочаквано потегляне по инерция, преди да влезете в опасната зона между трактора и машината за свързване или разкачване на карданния вал и захранващите проводи. Виж също страница 59.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване и удар между задната част на трактора и машината при прикачване или откачване на машината!

- Забранено е задействане на 3-точковата хидравлика на трактора по време на пребиваването на лица между задната част на трактора и машината.
- Задействайте елементите за управление на 3-точковата хидравлика на трактора
 - само от предвиденото работно място отстрани на трактора.
 - никога, ако се намирате в опасната зона между трактора и машината.

8.1 Присъединяване на машина



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване и/или удар между задната част на трактора и машината при прикачване на машината!

Преди да приблизите машината се погрижете всички хора да напуснат опасната зона между трактора и машината.

Присъстващите помощници могат да дават указания само до трактора и машината и да застанат между машините само когато те са в спрели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от премазване, увличане, захващане, или блъскане на хора при неочаквано откачване на машината от трактора!

- Използвайте предвидените за съединяване на трактора и машината устройство според предназначението.
- При прикачване на машината към 3-точковата хидравлика на трактора обърнете внимание на това, че категориите на прикачване на трактора и машината трябва задължително да съвпадат.
- За прикачване на машината използвайте само предоставените болтове на горните и долните съединителни пръти (оригиналните болтове).
- Проверявайте болтовете на горния и долните съединителни прътове при всяко прикачване на машината за видими недостатъци. При явни признаци на износване сменете болтовете на горния и долните съединителни прътове.
- Осигурете болтовете на горните и долните съединителни пръти с осигурителни щифтове срещу неочаквано освобождаване.
- Преди да потеглите, проверете визуално, дали куките на горните и долните съединителни пръти са фиксирани правилно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от счупване при работа, недостатъчна стабилност и недостатъчна управляемост и спиране на трактора при използването му не по предназначение!

Вие може да прикачите или навесите машината само към такива трактори, които са пригодени за целта. За целта прочетете информацията в глава "Проверка на пригодността на трактора", стр. 54.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности при отказ на енергоснабдяването между трактора и машината поради повредени захранващи линии!

Внимавайте при присъединяване на захранващите линии за тяхното прокарване. Захранващите кабели

- трябва лесно да следват без натягане, сгъване или триене всички движенията на навесната или прикачената машината.
- да не се трият в странични части.



ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване до смърт за хора при преминаване покрай тях.

За транспортиране машината е необходимо стойките на долните съединителни пръти на трактора да бъдат заstopорени, за да се предотврати люлеене напречно на посоката на движение.

1. Закрепете сферичните втулки към горните съединителни пръти.
2. Осигурете горните съединителни пръти с шплинт срещу неочаквано освобождаване.
3. Преди да прикарате машината се погрижете всички лица да напуснат опасната зона между трактора и машината.
4. Преди свързване на машината към трактора първо свържете захранващите проводни с трактора:
 - 4.1 Приблизете така машината към трактора, че между трактора и машината да остане свободно пространство (около 25 см).
 - 4.2 Обезопасете трактора срещу неочаквано стартиране и потегляне по инерция. За това вижте глава "Обезопасяване на трактора срещу неочаквано стартиране и неочаквано потегляне по инерция" на страница 59.
 - 4.4 Свържете хидравличните маркучи, вижте за това глава "Свързване на хидравличните маркучи" на страница 67.
 - 4.5 Изравнете куките на долните съединителни пръти така, че те да се намират на една линия с долните точки на управление на машината.
5. След това приблизете трактора в обратна посока към машината така, че долните точки на управление на машината куките да поемат куките на долните съединителни пръти на трактора.
6. Повдигнете 3-точковата хидравлика на трактора дотолкова, че куките на долните съединителни пръти да поемат сферичните втулки и да се заstopорят автоматично.
-  Първо повдигнете опорната стойка, след това свържете горния съединителен прът.
7. Повдигнете опорната стойка в транспортно положение.

8. Свържете горния съединителен прът от седалката на трактора чрез куката на горния съединителен прът с горната точка на управление на триточковата опорна конзола.
→ Куката на горния съединителен прът се застопорява автоматично.
-  За препоръчване е употребата на горен съединителен прът с хидравлично регулиране.
9. Настройте дължината на горния съединителен прът така, че при спряна машина той да се намира в предния край на надлъжния отвор.
10. Повдигнете леко машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора.
11. При необходимост поставете комбинираното колело в свободно въртящо се положение за транспортиране.
12. Поставете ръчния лост на обръщателната конзола в застопорена позиция.
13. Повдигнете напълно машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора.
14. Задействайте *зеления* бутон на апарата за управление на трактора.
→ Машината се завърта в транспортна позиция.
→ Обръщателната конзола се застопорява автоматично.
15. Спуснете машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора върху комбинираното колело.
→ Горният съединителен прът трябва да бъде разтоварен.
16. Разкачете горния съединителен прът от точката на управление на машината и го обезопасете от страната на трактора.
17. Застопорете долните съединителни пръти на трактора напречно на посоката на движение.
18. Монтирайте осветлението.
19. Преди да потеглите, проверете визуално правилното застопоряване на куките на горните и долните съединителни пръти.

8.2 Разкачване на машината

**ОПАСНОСТ**

Опасност от нараняване до смърт поради преобръщане на откачената машина.

Спрете машината върху дясното тяло на плуга, комбинираното колело и опорната стойка.



Първо приведете машината от транспортно в работно положение. След това разкачете машината.

Привеждане на машината в работно положение:

1. Проверявайте по принцип машината при разкачване за видими недостатъци. Обърнете внимание при това на главата "Задължения на оператора", страница 9.
2. Свържете горния съединителен прът от седалката на трактора чрез куката на горния съединителен прът с горната точка на управление на триточковата опорна конзола.
→ Куката на горния съединителен прът се застопорява автоматично.
3. Освободете обръщателната конзола.
4. Повдигнете напълно машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора.
5. Задействайте *зеления* бутон на апарата за управление на трактора.
→ Машината се завърта в спряно положение надясно.



Машината се върти наляво:

Проведете напълно въртенето и

Задействайте още веднъж *зеления* бутон на апарата за управление на трактора.

→ Машината се завърта в спряно положение надясно.

6. Приведете комбинираното колело в работно положение.

Разкачване на машината в работно положение:

7. Спуснете машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора върху дясното тяло на плуга и комбинираното колело.

8. Откачете машината от трактора, както следва:

i Първо разкачете горния съединител прът, след това спуснете опорната стойка.

- 8.1 Разтоварете горния съединителен прът.
- 8.2 Освободете и разединете куката на горния съединителен прът от седалката на трактора.
- 8.3 Повдигнете леко долните съединителни пръти.
- 8.4 Спуснете опорната стойка в положение за паркиране.
- 8.5 Разтоварете долните съединителни пръти.
→ Спрете машината върху дясното тяло на плуга, комбинираното колело и опорната стойка.
- 8.6 Освободете и разединете куките на долните съединителни прътове от седалката на трактора.
- 8.7 Изтеглете трактора на около 25 см напред.
→ Създайте се свободно място между трактора и машината позволява по-добър достъп за откачване на хранващите линии.
- 8.8 Обезопасете трактора срещу неочаквано стартиране и потегляне по инерция, вижте за това страница 59.
- 8.9 Разединете хидравличните марчуки, вижте за това страница 68.

8.3 Опорна стойка в положение за паркиране / транспортно положение



Машината трябва да бъде завъртяна надясно и леко повдигната, за да може опорната стойка да се постави в положение за паркиране или в транспортно положение.

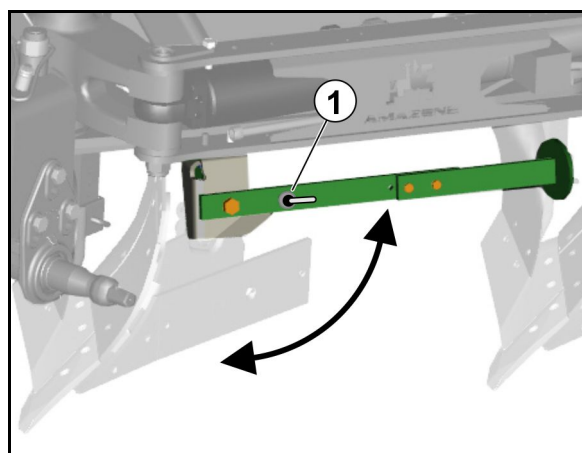
Поставяне на опорната стойка в положение за паркиране:

1. Издърпайте и задръжте застопоряващия болт (1).
2. Завъртете надолу опорната стойка в положение за паркиране.

→ Опорната стойка може да се люлее свободно.

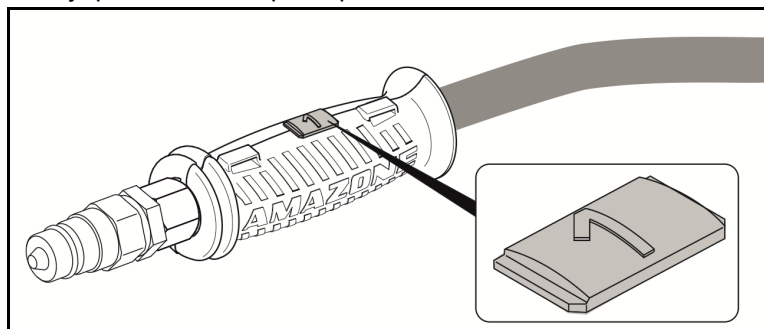
Поставяне на опорната стойка в транспортно положение:

1. Завъртете нагоре опорната стойка в транспортно положение.
- Застопоряващият болт фиксира автоматично транспортното положение.
2. Проверете застопоряването на опорната стойка чрез застопоряващия болт.



8.4 Хидравлични връзки

- Всички хидравлични маркучи са оборудвани с ръкохватки. На ръкохватките има цветни маркировки с кодово число или кодова буква за присвояване на съответната хидравлична функция към напорния тръбопровод на даден уред за управление на трактора!



На машината има залепени стикери, които поясняват хидравличните функции, съответстващи на маркировките.

- В зависимост от хидравличната функция уредът за управление на трактора трябва да се използва в различни режими на управление.

Фиксиращ, за постоянна циркулация на маслото	
Клавишен, задейства се до извършване на действието	
Плаващо положение, свободен поток на маслото в уреда за управление	

Маркировка		Функция			Уред за управление на трактора	
жълт	1		Предна ширина на браздата	по-голяма	двойно действащ	
	2			по-малка		
червен	1		Cayron 200 V Широчина на прорязване / работна ширина	по-голяма	двойно действащ	
	2			по-малка		
зелен	1		Посока на работа	надясно и наляво	двойно действащ	
	2			- Освобождаване на почвоуплътнителя (опция) - Обръщане на посоката на започналото завъртане		
бежов	1	 (опция)	Предварително налягане на системата за предпазване от камъни		просто действащ	

*) От страна на трактора по възможност осигурете безнапорно връщане на апарата за управление на трактора. Динамично налягане може да причини функционални повреди на рамото на почвоуплътнителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция от изтичащото под високо налягане хидравлично масло!

При свързването и разединяване на хидравличните маркучопроводи внимавайте хидравличната уредба на трактора и на машината да бъде без налягане!

При наранявания с хидравлично масло отидете веднага на лекар.

8.4.1 Присъединяване на хидравличните маркучопроводи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от погрешна работа на хидравликата при неправилно свързани хидравлични маркучопроводи!

При свързване на хидравличните маркучопроводи обърнете внимание на цветните маркировки на хидравличните съединители.



- Спазвайте максимално допустимото работно налягане от 210 бара.
- Преди да свържете машината с хидравличната уредба на вашия трактор, проверете съвместимостта на хидравличните масла.
- Не смесвайте минерални с биомасла.
- Вкарвайте щекера на бързосменния хидравличен съединител(и) в хидравличните муфи, докато хидравличният съединител(и) се фиксира с ясно доловимо прищракване.
- Проверете местата на съединение на хидравличните маркучопроводи за правилен и уплътнен монтаж.
- Свързани хидравлични маркучопроводи
 - трябва лесно да следват движенията при завои – без натягане, сгъване или триене
 - да не се трият в странични части.

1. Поставете лоста за управление на управляващия апарат на трактора в плаващо положение (неутрално положение).
2. Почистете съединителите на хидравличните маркучопроводи, преди да свържете хидравличните маркучопроводи към трактора.
3. Свържете хидравличните маркучопроводи към апаратите за управление на трактора.

8.4.2 Разединяване на хидравличните маркучопроводи

1. Поставете лоста за управление на управляващия апарат на трактора в плаващо положение (неутрално положение).
2. Освободете хидравличните съединители от хидравличните втулки.
3. За предпазване от замърсяване защитете хидравличните контактни кутии с прахозащитни капачки.
4. Вкарайте хидравличните съединители в държачите на съединителите.

9 Транспортиране



ОПАСНОСТ

- Спазвайте стриктно инструкциите в глава "Инструкции за безопасност на оператора", страница 25.
- При улично движение с повдигната машина лостът за обслужване на трактора трябва да бъде блокиран срещу спускане и разгъване!



ОПАСНОСТ

Опасност от злополуки при свръхширина!

Провеждайте транспортни движения само със спусната върху комбинираното колело машина.



ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване до смърт за хора при преминаване покрай тях.

За транспортиране машината е необходимо стойките на долните съединителни пръти на трактора да бъдат заstopорени, за да се предотврати люлеене напречно на посоката на движение.



- Преди транспортно придвижване почистете машината от замърсявания.
- Горният съединителен прът трябва да бъде разкачен по време на движение.
- При необходимост поставете завъртащото се рамо в транспортно положение.

10 Употреба на машината



ОПАСНОСТ!

- Спазвайте при употреба на машината главата "Инструкции за безопасност на оператора", страница 22.
- Спазвайте предупредителните знаци, поставени на машина. Предупредителните знаци Ви дават важни указания за безопасна работа на машината. Спазването на тези указания осигурява Вашата безопасност!



Внимавайте за това напълно повдигнатата машина да не се сблъска с трактора при завъртане.

Дръжте задния прозорец затворен.



Долните съединителни пръти трябва да бъдат странично подвижни по време на работа. В повдигнато положение обаче, доколкото го позволява посоката на трактора, те трябва да бъдат странично неподвижни.



Горният съединителен прът от страната на плуга трябва да е с около 5 cm по-висок, отколкото към трактора.

10.1 Преоборудване от работно в транспортно положение

1. При необходимост поставете завъртащото се рамо в транспортно положение.
2. Застопорете долните съединителни пръти на трактора напречно на посоката на движение.
3. Повдигнете леко машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора.

Cayron-V: задействайте червения уред за управление на трактора.

→ Настройте минималната ширина на прорязване.

4. Поставете комбинираното колело в свободно въртящо се положение за транспортиране.
5. Поставете ръчния лост на обръщателната конзола в застопорена позиция.
6. Повдигнете напълно машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора, че оста на колелата да е възможно най-вертикална.
7. Задействайте **зеления** бутон на апарата за управление на трактора.

→ Машината се завърта в транспортна позиция.

→ Обръщателната конзола се застопорява автоматично.



Задействайте управлението на трактора, докато въртящият се цилиндър се премести в крайно положение.

8. Спуснете машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора върху комбинираното колело.

→ Горният съединителен прът трябва да бъде разтоварен.

9. Разкачете горния съединителен прът от точката на

- управление на машината и го обезопасете от страната на трактора.
10. Повдигнете машината максимално над долната щанга на трактора.
 11. Монтирайте осветлението.

10.2 Преоборудване от транспортно в работно положение

1. Освободете долните съединителни пръти на трактора напречно на посоката на движение.
2. Демонтирайте осветлението.
3. Свържете горния съединителен прът от седалката на трактора чрез куката на горния съединителен прът с горната точка на управление на триточковата опорна конзола.
- Куката на горния съединителен прът се застопорява автоматично.
4. Освободете обръщателната конзола.
5. Повдигнете напълно машината чрез 3-точковата хидравлика на трактора.
6. Задействайте *зеления* бутон на апарата за управление на трактора.
- Машината се завърта в работно положение надясно или наляво.



Ако машината не се завърти в желаната посока:

Проведете напълно въртенето и

Задействайте още веднъж *зеления* бутон на апарата за управление на трактора.

→ Машината се завърта в другата посока.

7. Поставете комбинираното колело в работно положение.
8. При необходимост поставете завъртащото се рамо в транспортно положение.



В работно положение горният присъединителен прът на трактора трябва да бъде по-ниско от точката на шарнирно свързване на машината.



След преоборудване проверете работното положение, за да може при завиване да има достатъчно голямо разстояние от комбинираното колело до земята.

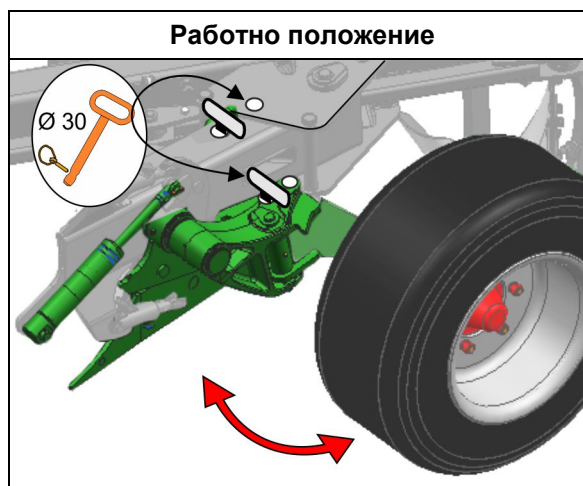
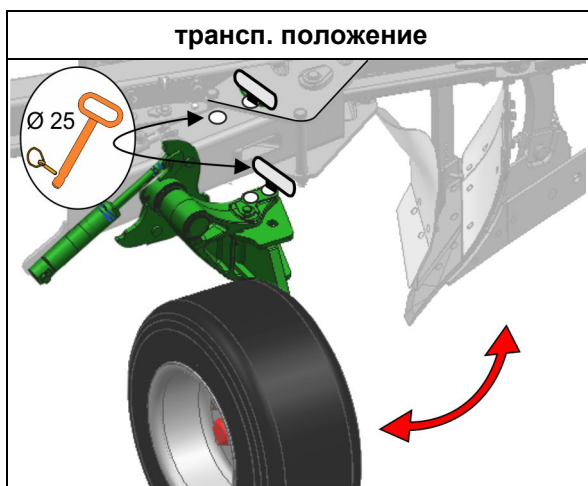
Ако това не е така:

- Прикачете горния съединителен прът към горната точка на шарнирно свързване на машината.
- Прикачете горната съединителен прът към долната точка на шарнирно свързване на трактора.
- Монтирайте долния съединителен прът на машината в долната позиция.

10.3 Комбинирано колело в работно / транспортно положение



Машината трябва да бъде завъртяна надясно и леко повдигната, за да може комбинираното колело да се постави в работно или в транспортно положение.



Поставяне на комбинираното колело в транспортно положение

1. Задействайте уред за управление на трактора *червен*.
- Настройте широчината на прорязване на 30 см.
2. Извадете болта Ø 30 от комбинираното колело.
3. Вкарайте болта Ø 30 в конзолата и осигурете с шплинта.
4. Наклонете комбинираното колело напред.



Внимание! Опасност от притискане на ръцете.

5. Извадете болта Ø 25 от изходното положение, фиксирайте комбинираното колело в транспортно положение и осигурете с шплинта.

Поставяне на комбинираното колело в работно положение

1. Издърпайте болта Ø 25 от комбинираното колело, фиксирайте в изходното положение и осигурете с шплинта.
2. Наклонете комбинираното колело назад.



Внимание! Опасност от притискане на ръцете.

3. Извадете болта Ø 30 от конзолата, фиксирайте комбинираното колело в работно положение и осигурете с шплинта.

10.4 Застопоряване на обръщателната конзола

Застопоряването на обръщателната конзола обезопасява машината в транспортно положение срещу неочаквано завъртане.

Застопоряване на обръщателната конзола:

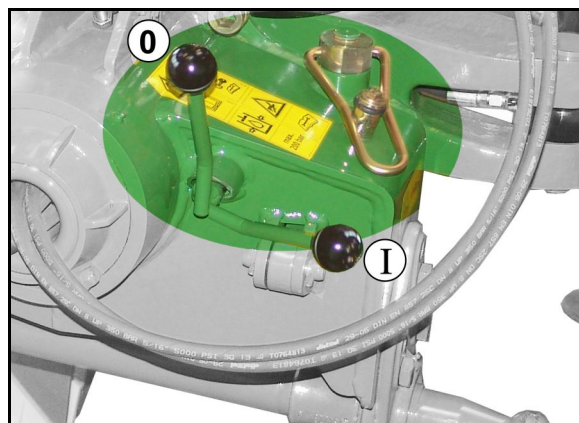
1. Завъртете ръчния лост в позиция 1.
2. Повдигнете максимално машината с 3-точковата хидравлика на трактора.
3. Задействайте **зеления** бутон на апарата за управление на трактора.

→ Машината се завърта в транспортна позиция.

→ Обръщателната конзола се застопорява автоматично.

Освобождаване на обръщателната конзола:

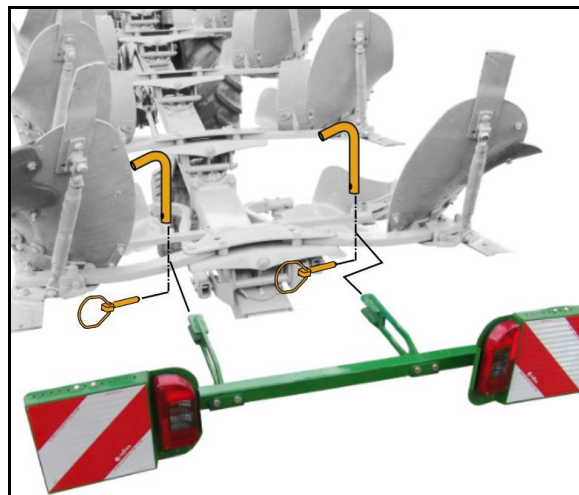
1. Завъртете ръчния лост в позиция 0.



10.5 Монтиране на осветлението

Осветлението се закрепва чрез 2 приспособления за закрепване посредством винтове и шплинтове към задните воищни греди.

Електрозахранването се осъществява чрез контакта върху рамата.



10.6 Завъртащо се рамо в работно/транспортно положение

Транспортно положение:

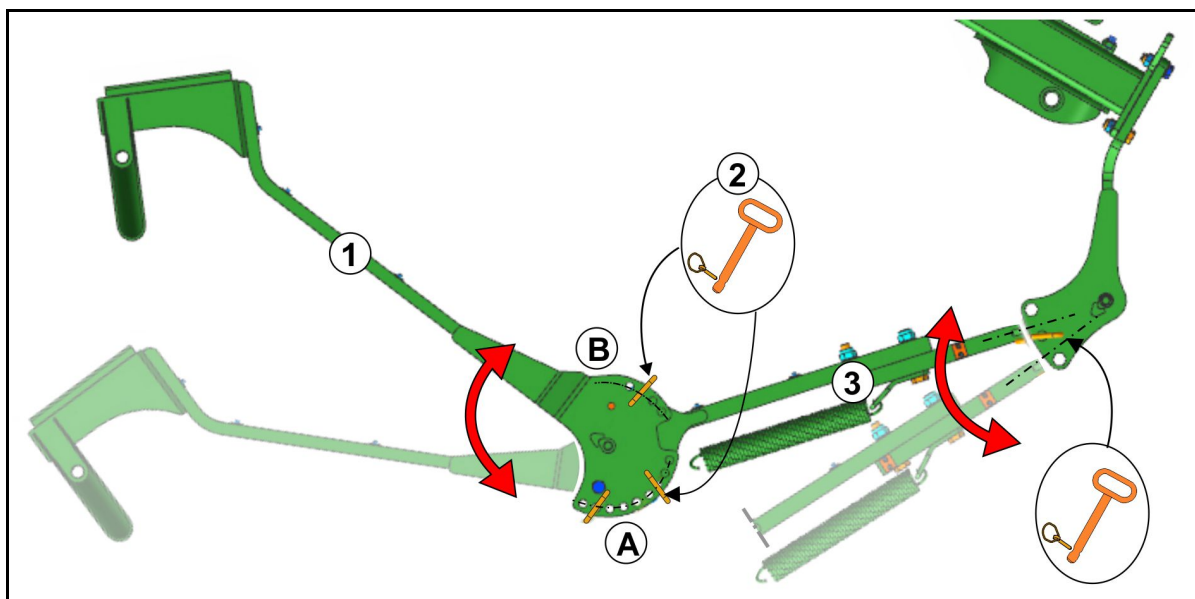
- Транспортно положение за машини със система за предпазване от камъни:

Завъртете първо завъртащото се рамо над предното гнездо (3) навътре и фиксирайте и обезопасете с болта.

Завъртете завъртащото се рамо още доколкото е възможно и фиксирайте и обезопасете позицията в група отвори А и В съответно с болта.

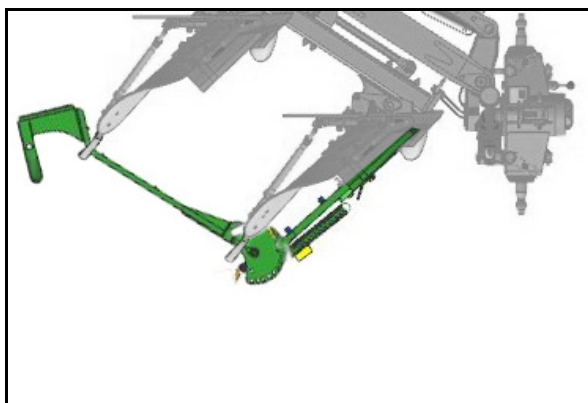
Работно положение:

Работното положение отговаря на захванатото положение, виж страница 52.

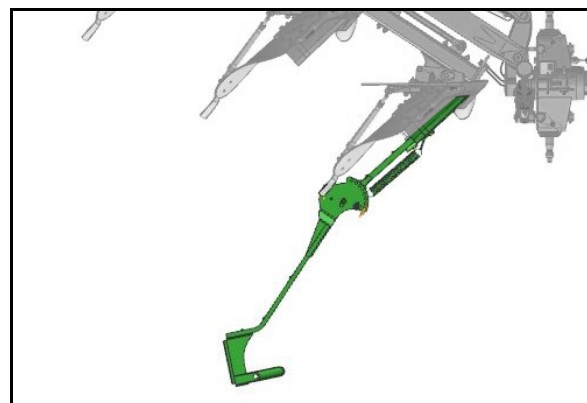


- (1) Завъртащо се рамо
- (2) 2 болта за фиксиране на транспортно и работно положение
- (3) Завъртащо се гнездо при опцията система за предпазване от камъни

трансп. положение



Захванато положение



10.7 На полето

1. Спуснете напълно 3-точковата хидравлика на трактора и потеглете.
 2. Когато работната дълбочина бъде достигната, повдигнете 3-точковата хидравлика, докато машината стане хоризонтална.
 3. В края на полето повдигнете максимално плуга с 3-точковата хидравлика.
 4. Задействайте *зеления* бутон на апарата за управление на трактора.
- Завъртете напълно плуга.
5. След края на полето спуснете плуга с 3-точковата хидравлика.
 6. След 2-та бразда проверете настройките.



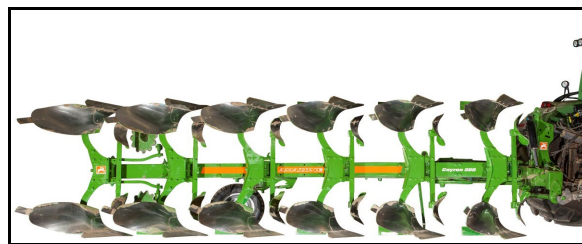
По време на работа машината трябва да е успоредна на повърхността на почвата.

Горният съединителен прът обикновено трябва да приляга отпред в продълговатия отвор

- за освобождаване на комбинираното колело
- по-малко приплъзване, по-добро задвижване

Горният съединителен прът при силно пресечен терен: трябва да се намира в средата на продълговатия отвор.

- за по-добро следване на контура на почвата



Преди движение по завой повдигнете машината.

11 Повреди

11.1 Предпазител срещу претоварване на ботуша

При претоварване се срязва срезният винт на ботуша при воищната греда за защита на ботуша.

Сменете скъсаните срезни винтове.

- (1) Резервни срезни винтове и самозаконтящи се гайки за закрепване на ботуши.
M14 x 75 mm с цилиндрична част (размер на ключа 22 mm),
Клас на якост на винта 8.8, черен

 Използвайте само оригинални срезни винтове на Amazone.

- (2) Гаечен ключ (размер на ключа 22, 27 и 30)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване на ръцете и пръстите при обратно завъртане на тялото на плуга.

Използвайте ръкавици.

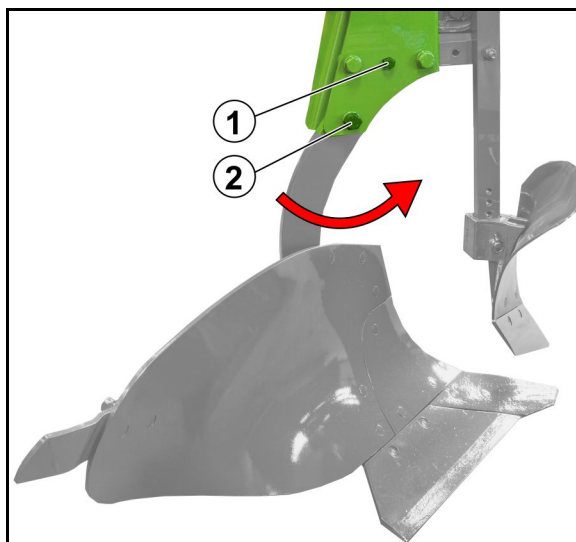
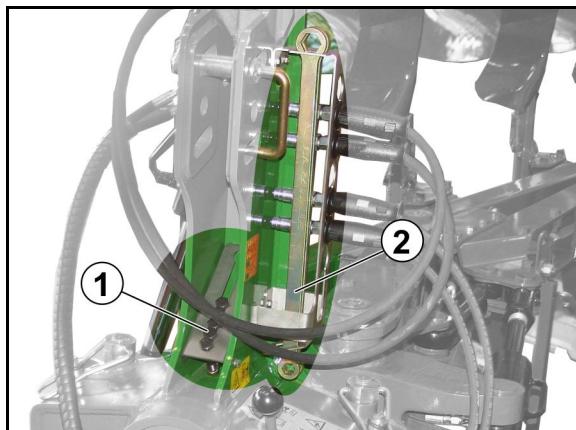
1. Завъртете ботуша на плуга обратно в работно положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради внезапно завъртане на ботуша.

- Заставайте само зад тялото на плуга.
- Спазвайте възможно най-голямо разстояние.



2. При блокиран ботуш отвинтете винта в точката на завъртане (2).

→ Ботушът се завърта в изходно положение.

3. Затегнете винта (2).
4. Монтирайте и затегнете срезния винт (1) и самозаконтящата се гайка.
5. Затегнете винтовото съединение с приложените гаечни ключове.



- При поставяне на срезния винт винаги използвайте самозаконтяща се гайка.
- Монтирайте главата на болта така, че да сочи към изораната почва.

Грешка	Причина	Отстраняване на повредата
Плугът не е вертикален	Наклонът е неправилно настроен	Регулирайте наклона
Плугът оре отзад по-дълбоко	Опорното колело е неправилно настроено Горен съединителен прът твърде дълъг	Настройте по-плитко опорното колело Скъсете горния съединителен прът
Плугът оре отзад по-плитко	Опорното колело е неправилно настроено Горният съединителен прът е твърде къс	Настройте опорното колело по-дълбоко Завъртете до по-голяма дължина горния съединителен прът
Плугът не се завърта	Застопоряващият болт е фиксиран	Отвинтете застопоряващия болт
Плугът не оре почвата	Затворете върховете на ботушите Наклонът е неправилно настроен	Сменете върховете на ботушите Настройте наклона
Плугът избутва навън почвата	Горен съединителен прът в надлъжния отвор	Горен съединителен прът във фиксиран отвор
Затварянето на браздата не съответства	Широчината на браздата не е правилно настроена	Настройте предната широчина на браздата

12 Почистване, поддържане и ремонт



Ежедневно проверявайте износващите се части, предплужниците и дисковите ножове за пукнатини и счупване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от смачкване, срязване, порязване, отрязване, захващане, навиване, издърпване, захващане и блъскане при

- **непредвидено спускане на повдигната чрез 3-точковата хидравлика на трактора машина.**
- **случайно спускане на повдигнати, неосигурени машинни части.**
- **случайно пускане в действие и случайно изтъркаване на комбинацията трактор- машина.**

Обезопасете трактора и машината срещу непредвидено стартиране и непредвидено задвижване преди да започнете работи по почистване, поддръжка и техническо обслужване. За целта прочетете инструкциите на страница 59.



ОПАСНОСТ!

- При почистване, техническо обслужване и ремонт вземете под внимание глава „Инструкции за безопасност за оператора“ на стрница 27.
- При работи по техническото обслужване на повдигнато устройство винаги използвайте подходящи подпори.
- Проверете работата на осветителната уредба!



- При ремонтни работи със свързано цветово обозначение продуктите графики и указателните табелки трябва да се обновят!
- Износените и повредените части трябва да се сменят. Трябва да се използват само оригинални резервни части!
- Всички обозначени места за смазване трябва да бъдат смазани съгласно съответния план за смазване (страница 80), респективно трябва да бъдат гресирани плъзгащите се и шарнирните съединения!
- След работа работните инструменти трябва да се почистват!

12.1 Почистване



- Наблюдавайте особено грижливо спирачните, въздушните и хидравличните маркучопроводи!
- Никога не третирайте спирачните, въздушните и хидравличните маркучи с бензин, бензол, керосин или минерални масла.
- След почистването смажете машината, особено след почистване с уред за почистване под високо налягане / пароструйка или маслоразтворими средства.
- Спазвайте законовите разпоредби за работа с почистващи препарати и унищожаването им.

Почистване с водоструйна машина с високо налягане/пароструйка



- Спазвайте задължително следните правила, когато използвате водоструйки/пароструйки:
 - Не почиствайте електрически компоненти.
 - Не почиствайте хромирани части.
 - Никога не насочвайте почистващата струя на почистващата дюза на машината за почистване с високо налягане/пароструйката директно към места за смазване, лагери, фабричната табелка, предупредителни символи и стикери.
 - Спазвайте винаги минимално разстояние от 300 мм между дюзата на водоструйката, респ. дюзата на пароструйката и машината.
 - Настроеното налягане на машината за почистване с високо налягане/пароструйката не трябва да превишава 120 bar.
 - Спазвайте правилата за техника на безопасност при работа с водоструйки.

12.2 Инструкция за смазване

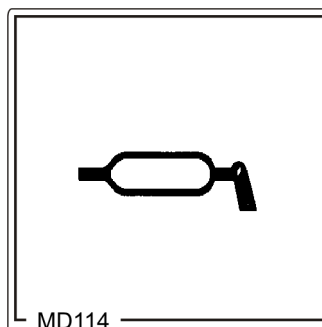


Гресируйте всички сачмени масльонки (поддържайте чисти уплътненията).

Смазвайте / гресируйте машината в посочените интервали.

Местата за смазване по машината са отбелязани със стикер.

Почиствайте внимателно точките за смазване и помпата за гресиране преди смазване, за да не се вкарват замърсители в лагерите. Изтласкайте напълно замърсената грес с нова!



Смазочни материали

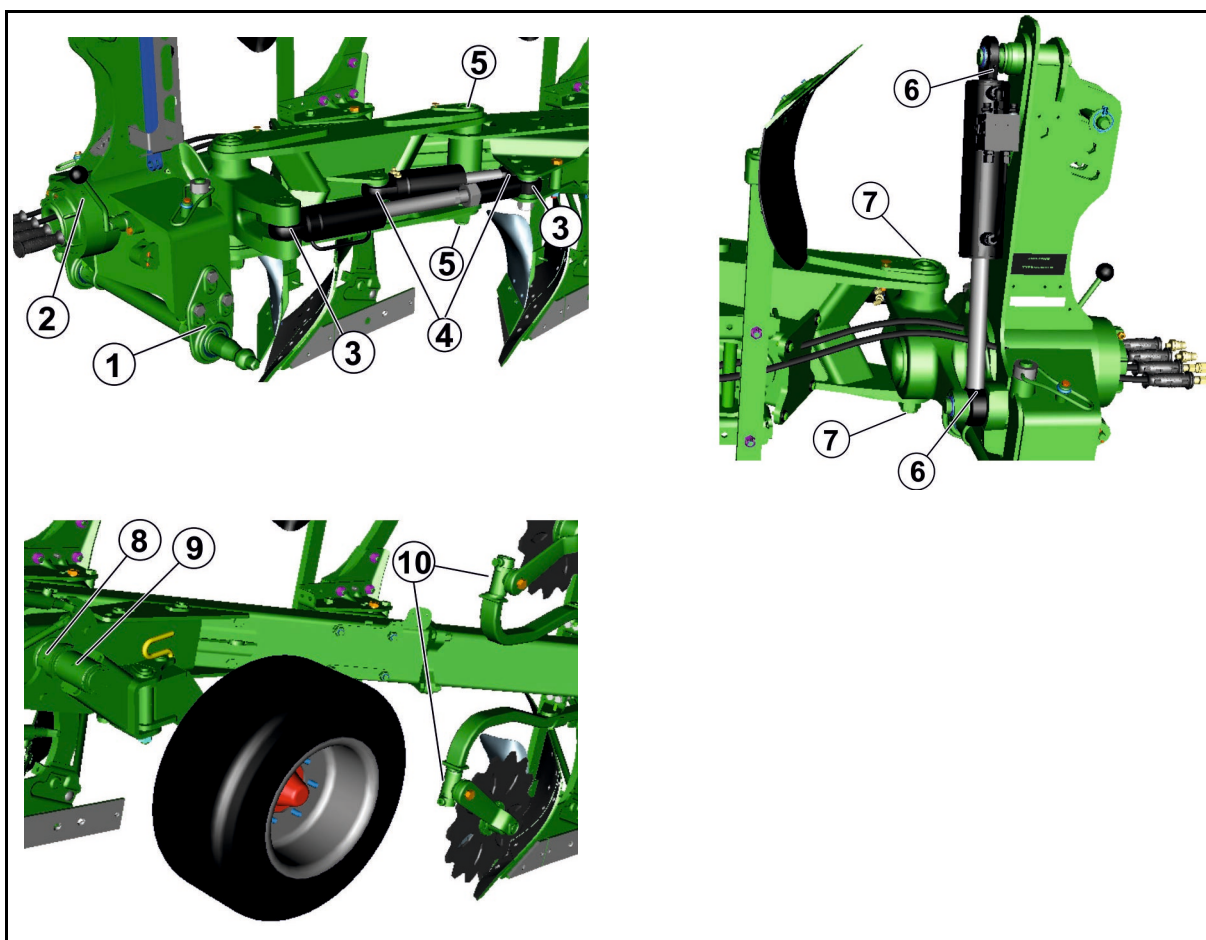
При смазочни работи използвайте универсално приложима, осапунена с литий грес с EP-добавки:

Фирма	Наименование на смазочния материал	
	Нормални условия на приложение	Екстремни условия на приложение
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

План за смазване



Интервал за смазване на точките на смазване (1-10): 50 ч



12.3 План за техническо обслужване – преглед



- Провеждайте интервалите за поддръжка според първоначално постигнатите срокове.
- Предимство има периодите от време, пробегът или интервали на техническо обслужване, посочени в евентуално доставената външна техническа документация.

След извършване на първия товарен курс

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж страница	Специализирана работилница
Хидравлична инсталация	• Проверка за дефекти • Проверка на уплътнеността	84	x
колело	• Проверка на валяка • Проверка на лагерната хлабина на главините на колелата	82	
Окачване на долните съединителни пръти	• Проверявайте периодично винтовите съединения на затягащите пръстени и лагерите за затягане	82	

едневно

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж страница	Специализирана работилница
Цялата машина	• Оглед преди използване		
Окачване на долните съединителни пръти	• Проверявайте периодично винтовите съединения на затягащите пръстени и лагерите за затягане	82	

Ежеседмично / на всеки 50 работни часове

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж страница	Специализирана работилница
Хидравлична инсталация	• Проверка на плътност	85	x
колело	• Редовно проверявайте налягането на въздуха в гумата • Проверка на валяка • Проверка на лагерната хлабина на главините на колелата	82	

12.4 Окачване на долните съединителни пръти

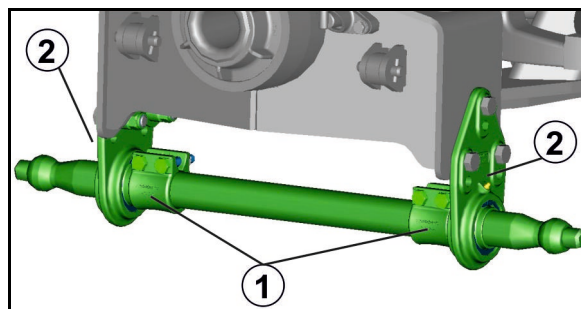
Проверявайте периодично винтовите съединения на затягащите пръстени (1) и лагерите (2) за затягане и при необходимост ги дозатягайте.

Момент на затягане:

- o Затягащ пръстен: 210 Nm
- o Лагер: 640 Nm

В хода:

- Преди затягане на затягащите пръстени: Проверете монтажа в средата на оста на долните съединителни пръти и правилното поставяне на затягащите пръстени.
- Проверете сферите на долните съединителни пръти за видими недостатъци.



12.5 Комбинирано колело



При едностранно износване комбинираните колела с дълбочина на протектора от 0 мм могат да бъдат използвани отново, като се монтират в обратно положение.

Налягане на въздуха в гумите

Редовно проверявайте налягането на въздуха в гумата.

Необходимо налягане на въздуха в гумата:

- 3,5 бар

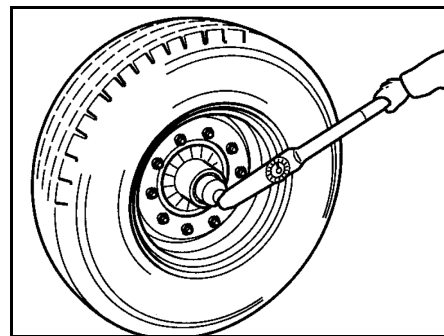
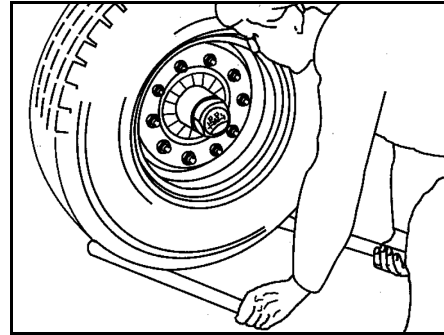
12.5.1 Проверка на лагерната хлабина на главините на колелата (сервизна работа)

За проверката на хлабината на лагерите на главините на колелата повдигнете моста, докато се освободят гумите. Освободете спирачката. Поставете лостове между гумата и земята и проверете хлабината.

При осезателна хлабина в лагера:

Регулирайте лагерната хлабина

1. Свалете противопраховата капачка, респ. капачката на главината.
2. Отстранете шплинта от гайката на моста.
3. Затегнете гайката на колелото при едновременно въртене на колелото, докато въртенето на главината на колелото започне леко да спира.
4. Завъртете обратно гайката на моста до най-близкия отвор за шплинт. При пълно припокриване до следващия отвор (макс. 30°).
5. Поставете шплинта и го разтворете.
6. Допълнете противопраховата капачка с малко дълготрайна грес и я набийте, респ. завийте на главината на колелото.



12.6 Хидравлична система (сервизна работа)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция от проникване в тялото на намиращо се под високо налягане хидравлично масло от хидравличната уредба!

- Само специализирана сервизна работилница може да извършва работи по хидравличната уредба!
- Преди да започнете работа по хидравличната уредба, изпуснете налягането!
- При търсене на пропуски използвайте непременно подходящи помощни средства!
- Никога не се опитвайте да запушите пропускащи хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти.
Изтичащата под високо налягане течност (хидравлично масло) може да бъде да проникне в тялото през кожата и да причини тежки наранявания!
При наранявания с хидравлично масло отидете веднага на лекар! Опасност от инфекции!

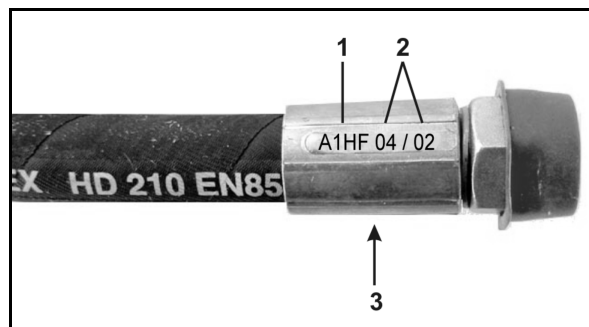


- При свързване с маркучи на хидравлични маркучопроводи обърнете внимание на това, както хидравликата на влекача, така и хидравликата от страната на ремаркетото да са без налягане!
- Следете за правилното свързване на маркучите на хидравличните тръбопроводи.
- Проверявайте редовно всички маркучи на хидравличните тръбопроводи и съединители за повреди и замърсявания.
- Минимум веднъж годишно трябва специалист да провери състоянието на хидравличните маркучи с оглед безопасна работа!
- Сменете повредените и остарели хидравлични маркучопроводи! Използвайте само оригинални хидравлични маркучи AMAZONE!
- Продължителността на използване на хидравличните маркучи не трябва да превишава 6 години, включително и евентуален период на складиране от максимум 2 години. Също при съответното складиране и при допустимо натоварване маркучите и връзките им са подложени на естествено стареене, поради което времето за тяхното складиране и използване е ограничено. За разлика от това продължителността на използване може да се установи в съответствие с практиката, особено като се вземе под внимание потенциалната опасност. За маркучи и гъвкави тръбопроводи от термоустойчива пластмаса са меродавни други ориентировъчни стойности.
- Изхвърляйте старото масло съгласно наредбите. Информирайте се по проблемите на отвеждане и депониране с Вашите доставчици на масло!
- Съхранявайте хидравличното масло на безопасно от деца място!
- Внимавайте хидравличното масло да не попадне в почвата или водата!

12.6.1 Маркировка на хидравличните маркучи

Маркировката на арматурата дава следната информация:

- (1) Регистрационен номер на производителя на хидравличните маркучопроводи (A1HF)
- (2) Дата на производство на маркуча (04 / 02 = година / месец = февруари 2004)
- (3) Максимално допустимо работно налягане (210 БАР).



12.6.2 Интервали на техническо обслужване

След първите 10 експлоатационни часа и в последствие на всеки 50 експлоатационни часа

1. Проверете всички конструктивни елементи на хидравличната инсталация за уплътненост.
2. При необходимост затегнете винтовите съединения.

Преди всяко пускане в работа

1. Контролирайте хидравличните маркучи за видими неизправности.
2. Отстранете местата на триене на хидравличните маркучи и тръби.
3. Сменете незабавно износените или повредени хидравлични маркучи.

12.6.3 Критерии за проверка на хидравличните маркучи



Спазвайте следните критерии за проверка за Вашата собствена безопасност!

Сменяйте хидравличните маркучи, ако при контролен преглед установите следните признаци:

- Повреди на външния слой до армировката (напр. протриване, срязване, напукване).
- Крехкост на външния слой (образуване на пукнатини по материала на маркуча).
- Деформации, които не отговарят на естествената форма на маркуча или на гъвкавия тръбопровод. Както в състояние без налягане, така и в състояние под налягане или при огъване (напр. разслояване, издуване, смачкани и пречупени места).
- Неплътни места.
- Повреда или деформация на армировката на маркуча (нарушена плътност); малки повърхностни повреди не са основание за смяна.
- Изваждане на маркуча от арматурата.
- Корозия на арматурата, която намалява функционалните способности и устойчивостта на.
- Неспазени монтажни изисквания.
- Превишена продължителност на използване от 6 години. Определяща е датата на производство на хидравличния маркуч нанесена на арматурата плюс 6 години. Ако посочената на арматурата дата на производство е "2004", срокът на употреба изтича през февруари 2010 година. За тази цел виж "Маркировка на хидравличните маркучи".

12.6.4 Монтаж и демонтаж на хидравличните маркучи

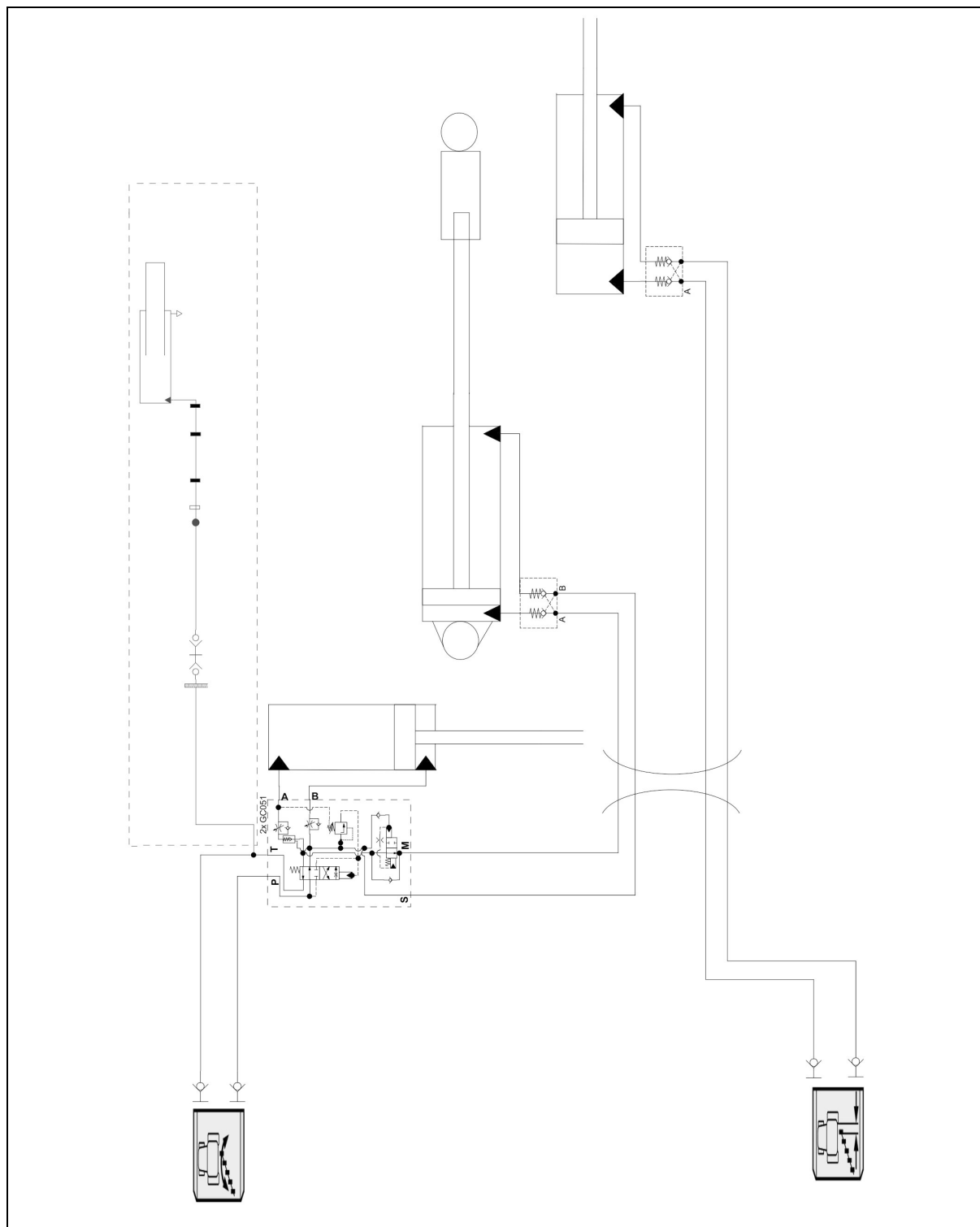


При монтажа и демонтажа на хидравличните маркучи спазвайте безусловно следните указания:

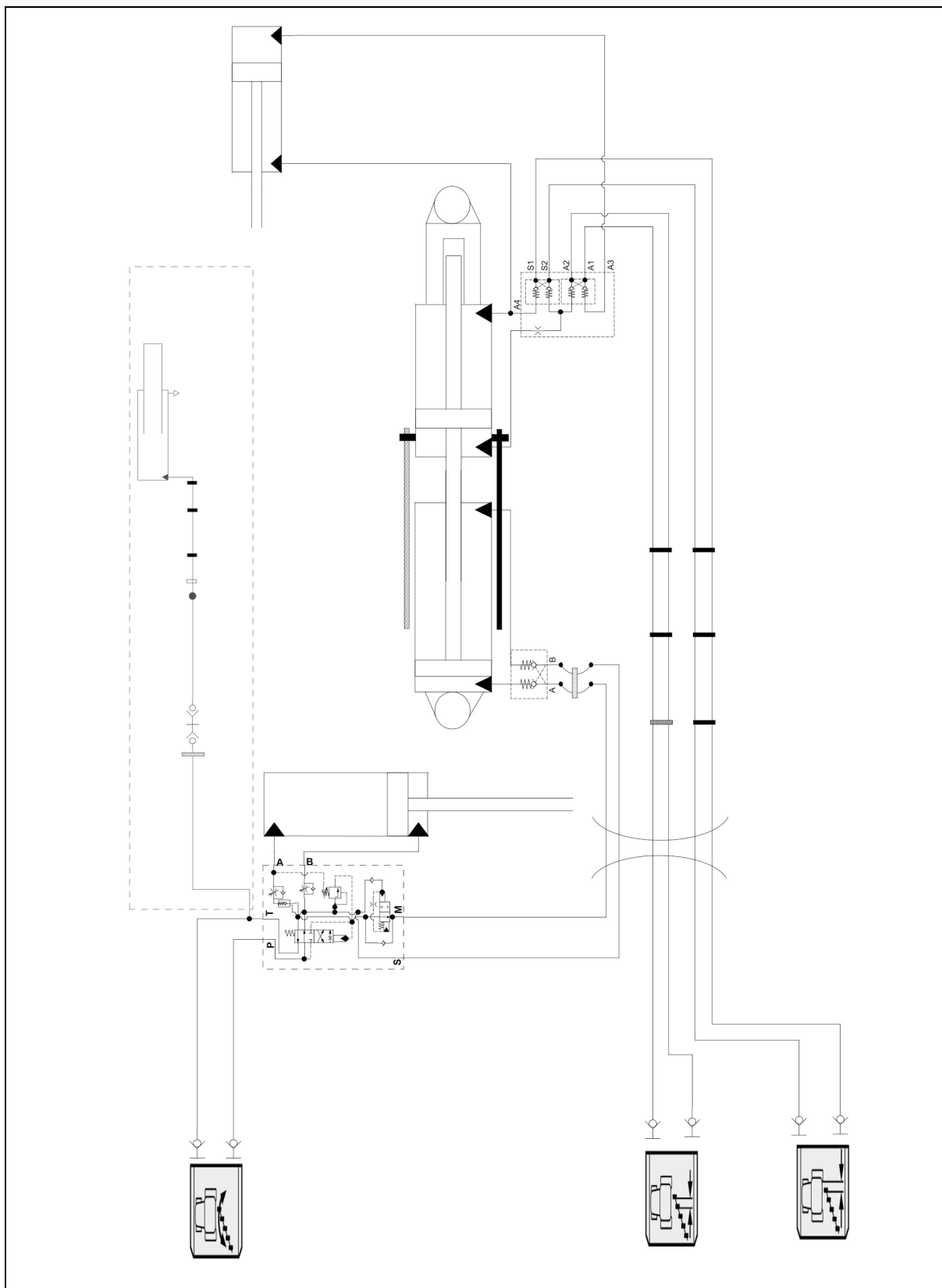
- Използвайте само оригинални хидравлични маркучопроводи на AMAZONE!
- Грижете се по принцип за чистотата.
- Вие трябва по принцип да монтирате хидравличните маркучи така, че във всички работни състояния
 - да няма натоварване на опън, с изключение от собственото тегло.
 - при малки дължини да няма смачкване.
 - избягвайте външни механични въздействия върху хидравличните маркучопроводи.
Предотвратявайте триене на маркучите в конструктивни детайли или помежду им, чрез целесъобразно разполагане и закрепване. При необходимост обезопасете хидравличните маркучопроводи с помощта на защитна обшивка. Покривайте острите ръбове на конструктивните елементи.
 - не превишавайте допустимите радиуси на огъване.
- При свързване към движещи се части оразмерете хидравличните маркучи така, че в цялата зона на движение да не се преминава най-малкият допустим радиус на огъване и/или хидравличният маркуч да не се натоварва допълнително на опън.
- Закрепете хидравличните маркучи към предвидените за това точки. Избягвайте да използвате маркучодържачи там, където те пречат на естествените движения и изменения на дължината на маркуча.
- Забранено е лакирането на хидравличните маркучопроводи!

12.7 Хидравлична схема

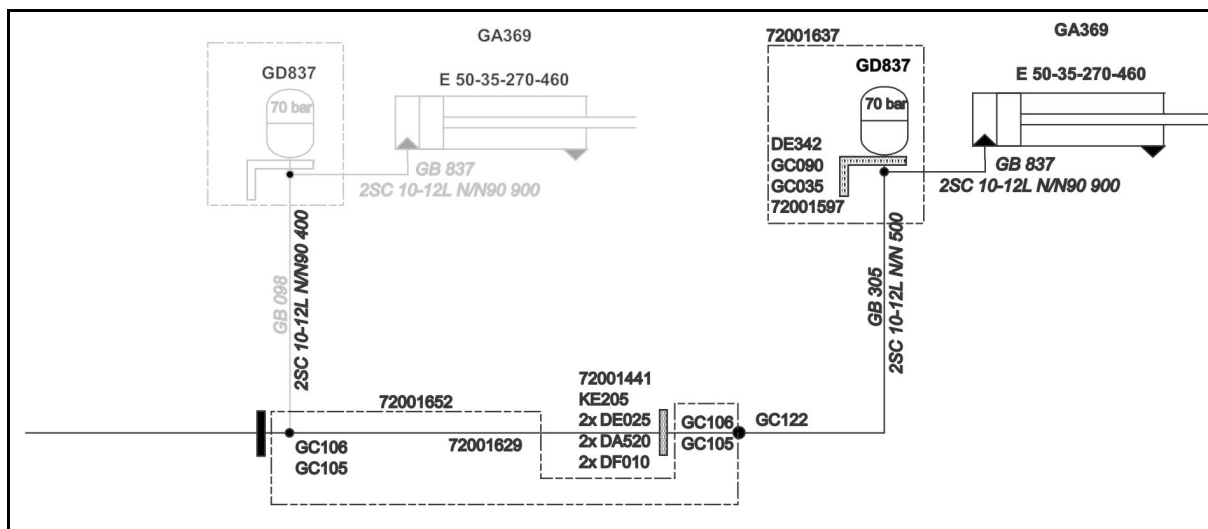
Cayron 200



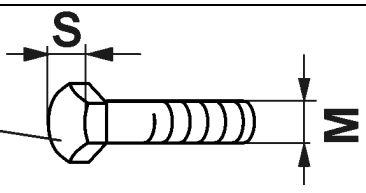
Cayron 200 V

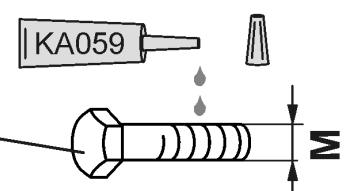


Рама



Стандартни моменти на затягане

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Моментите на затягане на болтовете с покритие са различни.

Вземете под внимание специалните указания за моментите на затягане в глава „Техническо обслужване“.





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
